

விடயம் அறிந்தவர்கள் கணிப்பில் கே.எஸ்.சிவகுமாரன்

சாகித்திய ரத்தினா கே.எஸ்.சிவகுமாரன்

**விடயம் அறிந்தவர்கள்
கணிப்பில் கே.எஸ்.சிவகுமாரன்**

தொகுப்பு
சாகித்தியரத்னா கே. எஸ். சிவகுமாரன்

விடியம் அறிந்தவர்கள் கணிப்பில் கே.எஸ்.சிவகுமாரன்/ கே.எஸ்.சிவகுமாரன் /21, முருகன் பிளேஸ், ஹவ்லொக்ரோட், கொழும்பு - 06 / முதற்பதிப்பு: புரட்டாதி 2021/ ©கே.எஸ்.சிவகுமாரன்/ அட்டைப்பட வடிவமைப்பு: க.பரணீதரன் / வெளியீடு: ஜீவநதி, கலைஅகம், அல்வாய் / பக்கம்: 60/ விலை: 200.00/ அச்சுப்பதிப்பு: பரணீ அச்சகம், நெல்லியடி.

Vidayam Arinthavarkal Kanipil K.S.Sivakumaran/ K.S.Sivakumaran/ 21, Murugan Place, Havelock Road, Colombo - 06 / First Edition: September 2021/ ©K.S.Sivakumaran/ Cover Designed by K.Bharaneetharan/ Published by Jeevanathy, Kalai aham, Alvai / Pages:60/Price: 200.00/ Printed at Baranee Printers, Nelliady.

Email : ksivakumaran55@gmail.com

Tel:0112587617,0770342234,0763855576

ISBN: 978-624-5881-11-6



ஜீவநதி வெளியீடு - 192

அர்ப்பணிப்புள்ள
உளவியல் சார்
ஜீவநதி ஆசிரியருக்கு
மனமிகுந்த நன்றியும்
வாழ்த்தும்

2011 ஜப்பசி மாதம்
கே.எஸ். சிவகுமாரனின் 75 ஆவது
வயதில் ஜீவநதி ஒரு சிறப்பிதழை
வெளியிட்டது. அந்த இதழில்
ஈழத்துப் பேர் அறிஞர்கள்.
ஊடகவியலாளர்கள். எழுத்தாளர்கள்
போன்ற பலர் விரிவான
கட்டுரைகளையும், கவிதைகளையும்
தந்துதவினர். அவர்களின் கணிப்பில்
இடம்பெறும் சாரத்தை மாத்திரம்
இங்கு கே. எஸ்.சிவகுமாரனே
தொகுத்துத் தந்துள்ளார். இன்றைய
இளவட்டங்கள் சிலர், இலக்கியப்
பங்களிப்புகளை எள்ளி
நகையாடுவதனால் அவர்கள் வாசிப்பு
நலனுக்காக இத்தொகுப்பை
வெளியிடுகின்றோம்

இந்நூலில் எழுதியிருப்பவர்கள்...

1. க.பரணீதரன்
2. கலாநிதி த.கலாமணி
3. தேசநேத்ரு மானா மக்கீன்
4. மறைந்த அன்புமணி
5. மறைந்த கலாநிதி க. தங்கேஸ்வரி
6. அ.யேசுராசா
7. ஊரெழு அ.கனகசூரியர்
8. பேராசிரியர் ஏ.என்.கிருஷ்ணவேணி
9. அ.சாந்தன்
10. அந்தனிஜீவா
11. மேமன்கவி
12. வஸீம் அக்ரம்
13. மன்னார் அமுதன்
14. நாச்சியாதீவு பர்வீன்
15. வைத்தியகலாநிதி எம்.கே.முருகானந்தன்
16. தெணியான்
17. மு.சிவலிங்கம்
18. மறைந்த சண்முகம் சிவலிங்கம்
19. மறைந்த கவிஞர் ஏ. இக்பால்
20. வதிரி சி.ரவீந்திரன்
21. புலோலியூர் வேல்.நந்தகுமார்
22. வெலிப்பன்னை அத்தாஸ்
23. பேராசிரியர் எஸ். தில்லைநாதன்
24. பேராசிரியர் எம்.ஏ.நுஃமான்
25. பேராசிரியர் சோ.சந்திரசேகரம்
26. பேராசிரியர் சபா.ஜெயராசா
27. பேராசிரியர் வ. மகேஸ்வரன்
28. பேராசிரியர் செ.யோகராசா
29. இ.இராஜேஸ்கண்ணன்
30. பேராசிரியர் கனகசபாபதி நாகேஸ்வரன்
31. எஸ் விஸ்வநாதன்
32. தம்பிஜயா தேவதாஸ்

1

க.பரணீதரன்

கே.எஸ்.சிவகுமாரன் அவர்களை ஏனைய திறனாய்வாளர்களிலிருந்து வேறுபட்டு நிற்கும் ஒருவராக இனங்காட்டுவதற்கு, அவரின் திறனாய்வு நோக்கும் அணுகுமுறையுமே காரணமாகின்றன. ஆழமாக மேற்கோள்கள், அடிக்குறிப்புகள் சகிதம் நீண்ட விமர்சனங்கள் எழுதுபவர்கள் போலன்றி, ஆய்வாளர்களுக்கும், சாதாரணமாக விபரம் தெரியாதவர்களுக்கும் இடையிலான இடைவெளியை நிரப்ப, சுருங்கச் சொல்லி விளக்கும் முறையில், எளிமையாக எழுதுவதே தன் பக்தி எழுத்தின் நோக்கம் என இவர் கூறி வருகின்றார். அத்தோடு, பல்வேறு இலக்கியங்களையும் சுவைப்பதற்கு உதவவல்ல “பன்முக ஒழுக்கம் சார் நடைமுறை திறனாய்வு அணுகுமுறை”யை ('Practical Criticism with multiple disciplinary approach') தான் பயன்படுத்துவதாகவும் கே. எஸ்.சிவகுமாரன் குறிப்பிடுகின்றார்.

ஈழத்து படைப்பாளிகளின் படைப்புகளை தனது பத்தி எழுத்துக்களினூடாக திறனாய்வு செய்து, வாசகர்களுக்கு அறிமுகம் செய்து வரும் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் மனதில் பட்டதை அப்படியே தெரிவிக்க தயங்காதவர். ஆனாலும் படைப்பாளியின் மனம் கோணாமல் தெரிவிக்கும் முறையில் எழுதும் நாகரிகம் தெரிந்தவர். இவரின் ஆங்கிலப் புலமை காரணமாக தமிழ் எழுத்தாளர்கள் பலர் இவரின் ஆங்கில மொழிப் பத்தி எழுத்துக்களினூடாக, பிறமொழி இலக்கியக்காரர்களுக்கும் வாசகர்களுக்கும் அறிமுகஞ் செய்யப்பட்டுள்ளார்கள். தமிழ், சிங்கள, ஆங்கில மொழிப்படைப்பாளர்களக்கும் வாசகர்களுக்கும் நன்கு தெரிந்த முக்கியமான திறனாய்வாளராக இவர் விளங்குவது தமிழ் இலக்கிய உலகுக்குப் பெருமை தருவதாகும்.

அரசியல் கலப்பற்ற ஒரு திறனாய்வாளன். நம்மிடையே வாழ்ந்து வருகிறார் என்பது நமக்குப் பெருமை தருவது.

2

கலாநிதி த. கலாமணி

முதன்முதலாக இதயராஜனின் நூல் வெளியீட்டில் கொழும்பில் கே. எஸ். சிவகுமாரன் அவர்களைச் சந்திக்க நேர்ந்தது. நூலின் சிறப்புப் பிரதியை அரங்கிலே பெற்றுக் கொண்டு என் இருக்கைக்குத் திரும்பும்போது, தான் இருந்த இருக்கையிலிருந்து எழுந்து நின்று “நான் கே. எஸ். சிவகுமாரன்” எனத் தன்னை அறிமுகம் செய்து கொண்டார். அமைதியாக இரண்டொரு வார்த்தைகள். நான் சிலிர்த்துப் போய் விட்டேன். அவரின் “அடக்கம்” எனக்கு வியப்பைத் தந்தது. அவரின் இந்த அடக்கத்தை எத்தனை எழுத்தாளர்கள் சரியாக விளங்கிக் கொண்டிருப்பார்கள் என்ற ஆதங்கமும் என்னுள் எழுந்தது. அதன் பின்பு, பரணீதரனுடன் கே. எஸ். சிவகுமாரன் அவர்கள் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொள்ளும் வேளைகளில் ஒரு சில நிமிடங்கள் உரையாடுவதுண்டு.

கே. எஸ். சிவகுமாரனை அறியாதவர்கள் ஈழத்து இலக்கிய உலகில் தம்மை இலக்கியகாரர் என்று சொல்லிக் கொள்ள முடியாது. ஏனெனில் கே. எஸ். சிவகுமாரன் ஐந்து தசாப்தங்களாக எழுதி வருபவர். ஈழத்து தமிழ், சிங்கள, ஆங்கில இலக்கியங்கள் பற்றி தமது “பத்தி” எழுத்துக்களினூடாக அறிமுகஞ் செய்து வருபவர். இவர் “பத்தி” எழுத்தாளராக அடையாளப்படுத்தப்படினும் இவரின் பத்தி எழுத்துக்களுக்கு தனிச்சிறப்புண்டு. “நீண்டவையாகவும் கூறியது கூறி, வழவழா நடையில் மேற்கோள்களையும் அடிக்குறிப்புகளையும் நிறைத்து எழுதும் விமர்சகர்கள் போலன்றி, பத்தி எழுத்துகளினூடாகவே சிறந்த திறனாய்வை வெளிப்படுத்தும் வல்லபம் மிக்கவர் கே. எஸ். சிவகுமாரன் என்று கூறின் அது வெறும் புகழ்ச்சி அன்று. இவரின் பத்தி எழுத்துகளினூடாகவே “ஆழமான” திறனாய்வு வெளிப்படும். அதற்குச் சான்றாதாரமாக “ஈழத்து எழுத்தாளர்கள் - ஒரு விரிவான பார்வை” என்ற நூல் அமைகிறது.

“அரசியல் மயப்பட்ட இன்றைய திறானாய்வு முயற்சிகளில் இலக்கியம் மறக்கப்பட்டு அரசியலே மேலோங்கி நிற்பதனால் பல

உண்மைத்தரவுகள் இருட்டடிப்புச் செய்யப்பட்டு வருவது வருந்தத்தக்கது“ என்று அழுத்தமாகக் கூறும் கே.எஸ்.சிவகுமாரன், தனது இலக்கிய வாழ்வில் இதனை இறுசுக் கடைப்பிடித்து வரும் ஒருவராகவும் விளங்குகிறார்.

அவரது பத்தி எழுத்துப் போன்றே, மிகவும் எளிமையானவர். தன்னடக்கம் மிக்கவர். க.சண்முகலிங்கம் எழுதிய “நவீன அரசியல் சிந்தனை” என்ற கட்டுரைத் தொகுப்பு நூல் பற்றிய தனது பத்தி எழுத்தில் “நான் ஓர் அரசியல் மாணவனாக இல்லாத போதும் இக்கட்டுரைகள் மூலம் பல புத்தறிவைப் பெற்றுக் கொண்டேன்” என்று எழுதி செல்வது அவரின் அறிவு வேட்கையையும் தன்னடக்கத்தையுமே காட்டுகிறது.

இந்நூலில் “பட்டறிவுப் படிப்பு படிப்பித்தல் முறை” என்ற தலைப்பில் தனது கற்பித்தல் அனுபவம் பற்றி எழுதியிருப்பது, இவர் ஒரு சிறந்த ஆசிரியராக விளங்கியவர் என்பதற்குக் கட்டியம் கூறுகிறது. இன்றைய ஆசிரியர்கள், உளவியல் ரீதியாக மாணவர் கற்றலுக்கு ஊக்கமளித்தல் பற்றி அறிந்து கொள்வதற்கு இக்கட்டுரையைப் படிக்க வேண்டியது அவசியம்.

கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் தனிச்சிறப்பைக் காட்டும் ஓர் அம்சம் இந்நூலில் பல இடங்களிலும் வெளிப்படுகிறது. அந்தச் சிறப்பம்சம் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் “அறிவுத் தேட்டம்” மிக்க ஒருவர் என்பது தான். தமிழிலும் ஆங்கிலத்தில் உள்ள புலமையும், ஆய்வறிவாளர் என்ற நிலையும், மிகவும் லாவகமாக பல்வேறு பொருத்தமான தகவல்களைத் தான் எழுத்துக்களிடையே அவர் பெய்து செல்வதற்கு அனுசூலமாய் அமைந்து விடுகின்றன. குறித்த ஒரு நூலுக்கான அவரின் பத்தி எழுத்தினூடாக, அதனோடு சம்பந்தப்பட்ட பல தகவல்களை வாசகன் அறிந்து கொள்ளச் சந்தர்ப்பம் கிடைத்து விடுகிறது. இதுவே கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் பலம். ஈழத்து இலக்கிய உலகில் அவரைப் போல் வாழும் ஒரு தகவற் களஞ்சியம் எவரும் இல்லை என்றே கூறலாம்.

தேச நேதரு மானாமாக்கீன்

இன்றைக்கு கலை இலக்கிய திறனாய்வு துறையில் எதாவது பயனுள்ள ஏதாவது நடக்கின்றது என்றால் அது கே.எஸ்.சிவகுமாரன் ஒருவரால்தான். ஏனைய கலாநிதிகள் பேராசிரியர்கள் யாரைத்தள்ளலாம், யாரை ஒதுக்கலாம் என்று யோசித்து முடிப்பதற்குள் இவர் பல மைல்கள் தூரம்போய் எந்த இருட்டடிப்புமே செய்யாமல் எழுதி முடித்து தன் கண்ணாடியை துடைத்து விட்டுக் கொள்கின்ற பிறவி.

தொலைவில் ஐப்பானில் நாகசாகி பல்கலைக்கழக பொருளியல் பீடத்து லீ ரோய் ரொபின்சன் இவரை எப்படி அறிந்தாரோ. வசதிப்படுகின்ற நேரங்களில் எல்லாம் நேர்முகங்கள், பசுவின் மடியில் பால் கறப்பது போல... கறந்து சுடச்சுட அங்கே கலைச்செய்தி மடல்களில் பதிப்பித்தார்.

இப்படியே 88, 89, 90 ஆம் ஆண்டுகளில் நிகழ்ந்த நேர்முகங்களால் நம்மவர்களுக்கு அடித்தது அதிஷ்டம், நமது கலைஞர்கள், எழுத்தாளர்கள் விபரங்களை இப்போது உலகம் தெரிந்திருக்கிறது ஐப்பான் வழியாக!

இன-மத-பேதம், சித்தாந்தம் போன்றவைகளை தூர வைத்து விட்டு பலரைப்பற்றி, நேர்முகம் கொடுத்திருக்கிறார் செல்ல நயினாரின் மகன்.

நான் எதிர் காலத்தில் எப்படியிருக்க விரும்புகிறேன்? என்ற தலைப்பில் வாழ்க்கையில் பெரிதாக வரவிரும்பாத பிறவியாக “நான் நல்ல ஒலி பரப்பாளனாக வரவிருப்பம்” எனத் தெரிவித்து வீரகேசரி, நவமணி, லேக்ஹவுஸ், ஆசிரிய பீடங்கள், ஓமான், மாலைதீவு போன்ற வெளிநாடுகளில் ஆங்கில ஆசிரியர் பதவி என்பன குறிப்பிடத்தக்கன. கடந்த சில வருடங்களுக்கு முன்னரும் கூட, இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன செய்திப் பிரிவில் மீள்நியமனமாக பகுதி நேர அடிப்படையில் பணியாற்றியிருப்பதுடன், ஆங்கில சேவை அறிவிப்பாளராகவும் தொடர்ந்து கலந்துகொண்டுள்ளார்.

இரண்டு மூன்று சிறுபந்திகளில் தனது உள்ளக்கிடக்கையை நிழற்படத்துடன் வெளிச்சம். கே.எஸ்.சிவகுமாரன் என்பவரை நான் முதன்முதல் தெரிந்த விதம் இப்படி!

றேடியோ சிலோன் தமிழ் வர்த்தக ஒலிபரப்பில் திடீர் என்று சிவா தன்னை அறிவிப்பாளனாக அடையாளப்படுத்துவதைக் கேட்டுவிட்டு மகிழ்ச்சியும் ஆனந்தமும் அடைகின்றேன். அப்புறம் தெரிகிறது. அவர் ஏற்கெனவே ஒரு ஆங்கில அறிவிப்பாளனாக ஜொலிக்கிறார் என்றும் மேற்கத்தேய இசை அறிவு மிக்கவராகவும் இசைத்தட்டு வைப்பகத்தில் தேடல் மிக்கவராகவும் ஒரு கலக்குக் கலக்குகிறார் என்றும் தமிழ் அறிவிப்பாளர், வர்த்தவறிய ஒரு சமயத்தில் விபத்தாக ஒலி வாங்கியில் தமிழ் ஒலித்தார் என்றும் நெற்றியை அன்று பிடித்துக் கொண்டவன் இன்றும் பிடிக்கவே செய்கிறேன்.

ஒரு வகையில் நூற்றுக் கணக்கில் காணப்படுகின்ற எங்களை அரவணைத்தும் அடையாளப்படுத்தியதும் ஆற்றுப்படுத்தியதும் அவருக்கு ஒரு வேண்டாத வேலை.

பல நீண்ட ஆண்டுகளாக நடந்தேறி வரும் இந்த “இலவச சேவையால் மிகமிகச் சமீபத்தில் ஒரு பெருநிகழ்வு எம்மவர் சார்ந்த திறனாய்வுக் கட்டுரைகள் அறிமுக எழுத்துக்கள் அனைத்தும் பல தொகுதிகளாகத் தொகுக்கப்பட்டு “ஈழத்து எழுத்தாளர்கள் ஒரு விரிவான பார்வை”, “ஒரு திறனாய்வாளரின் இலக்கியப் பார்வை”, “சொன்னாற் போல...(03 பாகங்கள்) தமிழகப் பல்கலைக்கழகங்களிலும், நூலகங்களிலும் சென்னை. மணிமேகலை பிரசுர வெளியீடுகளாக இடம் பிடித்துக் கொண்டு உள்ளன.

மறைந்த அன்புமணி

இளமைப் பருவம்

ஆங்கில திரைப்படங்களை அற்புதமாக விமர்சிப்பவர். பல மாநாடுகளில் கலந்து கொண்டு தனது இலக்கிய ஆளுமைகளை வெளிப்படுத்தியவர். இலக்கிய உலகில் தனி இடம் பெற்றுக் கொண்டவர். தற்போது 75 வயதைப் பூர்த்தி செய்து பவள விழா நாயகன் ஆகி விட்டாலும், அன்று பார்த்தது போலவே இன்றும் காட்சி அளிக்கிறார். பழகுவதற்கு இனியவர், பண்பாளர், அற்புதமான இலக்கிய நண்பன்.

ஊடகத்துறை

கொழும்பில் 1955-1960 காலப்பகுதியில் சில்லையூர் செல்வராசன், எம்.எஸ்.எம்.இக்பால், ரெயின்போ கனகரத்தினம், இராமநாதன் ஆகியோர் மூலம் நவீன இலக்கியத் தொடர்பு ஏற்பட்டது. 1970 பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் வெளிவாரிப் பட்டப் படிப்பு மாணவனாகி பட்டதாரியானார். ஊடகத் துறையில் இவர் நிறைந்த சாதனையை நிகழ்த்தியுள்ளார்.

- 1) chamber of comcece சஞ்சிகையின் உதவி ஆசிரியர்
- 2) உள்நூராட்சி சேவை ஆணைக்குழுவில் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளர்
- 3) இலங்கை வானொலியில் செய்தி மொழி பெயர்ப்பாளர்
- 4) இலங்கை வானொலியில் தமிழ் செய்திப் பொறுப்பாசிரியர்
- 5) வர்த்தக சேவையில் பகுதி நேர அறிவிப்பாளர்
- 6) இலங்கை அமெரிக்க தூதரத்தில் ஆங்கில தகவல் உதவியாளர்
- 7) Island பத்திரிகையில் ஞாயிறுபதிப்பில் பிரதி குறியவசரசந நுனவைமூச
- 8) Island பத்திரிகையில் தினசரியில், Culture Editor
- 9) இலங்கை மத்தியவங்கி மொழிபெயர்ப்பாளர்
- 10) மாலைதீவில் ஆங்கில ஆசிரியர்
- 11) வீரகேசரி இணையாசிரியர்
- 12) நவமணி -ஸ்தாபக ஆசிரியர் (வாரவெளியீடு)

- 12) ஓமான் நாட்டில் SriLankan school ஆங்கில ஆசிரியர்
- 13) அமெரிக்காவில் பகுதி நேர ஆசிரியர்
- 14) அமெரிக்காவில் பகுதி நேர ஆசிரியர்
- 15) கொழும்பு Gateway international school இல் ஆங்கில ஆசிரியர்
- 15) இலங்கை தணிக்கை சபை உறுப்பினர்
- 16) கொழும்பு சஜாத வித்தியாலயம் - ஆங்கில ஆசிரியர்

இத்தனை பதவிகளுக்கூடாகவும் பயணம் செய்து கொண்டே இவர் தனது விமர்சனக் கட்டுரைகளை தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் எழுதி வந்துள்ளார். இவை தவிர பல்வேறு பத்திரிகைகளில் பத்தி ஆசிரியராகவும் இவர் பணிபுரிந்துள்ளார். அவையாவன:

- 1) தினக்குரல் - சொன்னாற் போல...
- 2) Island - As I like it
- 3) Daily Mirror - Thursday Life
- 4) Daily News - Gleaning

இத்தகைய ஒருவரை நாம் ஊடகத்துறை சகலகலாவல்லபர் என்றும் அழைக்கலாம் அல்லவா?.

எழுத்துத் துறை

சர்வதேச திரைப்பட விழா பலவற்றில் இவர் கலந்து கொண்டவர். வடக்குக்கிழக்கு மாகாண ஆளுநர் விருது பெற்றவர். ஆங்கில எழுத்துக்காக Press Institution SriLanka வும் College of Journals உம் இணைந்து வழங்கிய Excellence of Journalism - columnist of the year 2007 விருது பெற்றவர்.

இவ்வாறு சர்வதேச கவனத்தை ஈர்க்கும் வகைகளில் ஆங்கிலத்திலும், தமிழிலும் நம்மவர் ஒருவர் எழுதிப் புகழ் பெற்றிருப்பது நமக்கெல்லாம் பெருமையாகும். ஊடகத்துறையிலும் இவர் இவ்வாறே சாதனை படைத்துள்ளார். இவரது நூல்கள் அனைத்தும் மிக்மிகக் காத்திரமானவை. “எனது அண்மைக்கால நூல்கள்” (மல்லிகை - ஆகஸ்ட் 2011) என்ற தலைப்பில் இவர் எழுதிய கட்டுரை நம்மைப் பிரமிக்க வைக்கிறது.

பெற்ற விருதுகளும் கௌரவங்களும்

இவருக்குக் கிடைத்துள்ள சர்வதேச அங்கீகாரமே இவருக்குக் கிடைத்துள்ள மிகப்பெரிய விருதாகும். ஆனாலும் ஒரு சில கௌரவங்களை இங்கே குறிப்பிடுவோம்.

- 1) வடக்குக் கிழக்கு மாகாண ஆளுநர் விருது

2) Excellence in Journalism columnist of the yaear 2007

3) A Sublime Assault - ஆங்கிலக்கவிதை, 2003ம் ஆண்டின் சிறந்த கவிதையாக, அமெரிக்கக் கவிஞர்கள் சங்கம் வழங்கியது.

பொதுவாக பார்க்கும்போது அவர் எழுதிய நூல்கள் ஒவ்வொன்றும் அவருக்குரிய விருதாகவே கொள்ளத்தக்கது. திறனாய்வு தொடர்பான திட்டவட்டமான எண்ணக் கருக்களை கொண்டவர் கே.எஸ்.சிவகுமாரன். இவை அவர் வெளியிட்ட பல நூல்களில் பிரதிபலிக்கின்றன. திறனாய்வு என்பது நூலின் நல்ல விடயங்களை எடுத்துச் சொல்வதாகவும், விமர்சனம் என்பது குறைகளைச் சுட்டுவதாகவும் அவர் கருதுகிறார்.

மறைந்த கலாநிதி க. தங்கேஸ்வரி

கே.எஸ்.சிவகுமாரன், ஏராளமான பத்தி எழுத்துக்களை மேற் கொண்டவர். அவருடைய நூல்கள் பல “பத்தி எழுத்தும் பல்கவைத் திரட்டும்” என்ற பொதுத் தலைப்பிலே வெளிவந்துள்ளன. அந்த வகையில் பின்வரும் பத்திகள் குறிப்பிடத்தக்கன.

- 1) தினக்குரல் - சொன்னாற்போல
- 2) Island - AS You Like It
- 3) Daily mirror - Thursday cut
- 4) Daily News - Gleaning

பத்தி எழுத்துக்கள் பல பத்திரிகைகளிலும் வெளியாகின்றன. பல ஜாம்பவான்கள் எழுதுகின்றார்கள். ஆனாலும் கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் பத்தி எழுத்துக்களுக்கு ஒரு தனி மதிப்புண்டு. ஆங்கிலப் பத்திரிகைகளில் அவர் எழுதிய பத்திகள், சமகால அரசியல் நிகழ்வுகளின் விமர்சனத் தொகுப்பாகவும் அமைந்திருப்பது கண்கூடு. இப்பத்திகள் பின்னால் நூல் உருப்பெற்று பல்வேறு தொகுப்புகளாக வெளி வந்துள்ளன.

“திறனாய்வுத் தெளிவு” என்ற தலைப்பிற்கு ஏற்ப, திறனாய்வு எவ்வாறு அமைய வேண்டும் என்பது பற்றிய நுட்பங்களை இக்கட்டுரைகள் விளக்குகின்றன. கே.எஸ்.சிவகுமாரன் திறனாய்வுக்கு வழிகாட்டும் வகையில் இந்நூலைத் தொகுத்துள்ளார் எனலாம்.

இவர் பல விருதுகளையும் பாராட்டுதல்களையும் பெற்றுள்ளார். ஆங்கிலம், தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் பாண்டித்தியம் பெற்ற ஒருவராகத் திகழும் கே.எஸ். சிவகுமாரனுக்கு சர்வதேச அங்கீகாரமும் மிகப் பெரிய கௌரவமாகும். பல நாடுகளில் பணியாற்றியவர். பல்துறைகளிலே தேர்ச்சி பெற்றவர். அடக்கமான அமைதியான இயல்பு கொண்டவர். 75 வயதிலும் துடிப்புள்ள இளைஞராகத் தொழிற்படுபவர். விமர்சனத்துறையில் ஈடு இணையற்றவர். இத்தகைய ஒரு பெருமகன் நம்மத்தியில் வாழ்வதே நமக்குப் பெருமையாகும்.

அ. யேசுராசா

அவரது ‘மனத்திரை’ பத்தியை விருப்புடன் நான் வாசித்து வருவதைத் தெரிவித்தேன். கலைத் திரைப்படங்கள், நவீன நாடகங்கள், நவீன இலக்கியம், பிறமொழி எழுத்தாளர் - கலைஞர் பற்றிய விடயங்கள் சுவாரசியம் நிறைந்தவையாக அறிவூட்டுவதாய்ச் சொன்னேன்.

எனது திரைப்பட இரசனையை மாற்றியதில் சிவகுமாரனின் ‘பத்தி’ எழுத்துகளும் - பிறமொழிக் கலைத் திரைப்படங்களுடன் நேரடிப் பரிச்சயம் கொள்வதிலும் கட்டுரை ஆக்கத்திலும் அவரது ஆற்றுப்படுத்தலும் ஆதாரமானவையாய் அமைந்தன என்பதை, 42 ஆண்டுகளின் பின்னர் இன்றும் நன்றியுடன் நினைவுகூர்கிறேன்!

மனத்திரை, சருகுகள், சித்திர தர்சினி, கனபரிமாணம், நாற்சாரம், சொன்னாற்போல... முதலிய பத்திகளையும்; மதிப்புரைகள், அறிமுகக் கட்டுரைகள் போன்றவற்றையும் அதிக எண்ணிக்கையில் - நீண்ட காலப்பரப்பில் சிவகுமாரன் எழுதியுள்ளார். இவற்றை “மேலோட்டமான விமர்சனங்கள்’ எனக் குறைப்படுபவரும் உளர். ஆனால், தன்னை ஒரு விமர்சனனாக திறனாய்வாளனாகச் சிவகுமாரனே முக்கியப்படுத்துவ தில்லை; பத்தி எழுத்தாளனாக அறிமுகப்படுத்துபவராகத்தான் குறிப்பிடுகிறார். அவரது எழுத்துகளில் கலை, இலக்கியம் சார்ந்த பல விடயங்கள் வெளிப்படுத்தப்படுகின்றன; அவற்றில் இரசனையுடன்கூடிய விமர்சன நோக்கும் கலந்திருக்கும். ஆங்கிலம் தெரியாத ஒருவர் பிற மொழிப் படைப்புகள் - கலைஞர்கள் - கலை, இலக்கியப் போக்குகள் என்பவற்றைத் தெரிந்து கொள்ள முடிகிறது; அவ்வாறே தமிழில் வெளிவரும் முக்கிய படைப்புகளையும் எழுத்தாளர் பலரையும் அறிந்து கொள்ளும் வாய்ப்பும் அவருக்குக் கிட்டுகிறது. பொது வாசகன் இத்தகைய எழுத்துகளால் எப்போதும் பயன் பெறுவான். ‘பத்தி’ எழுத்துகள், அறிமுகக் கட்டுரைகள் என்பவற்றுக்குரிய ‘எல்லைப்பாடுகளை’ புரிந்து கொண்டால், குறைப்படுவதற்கு அவசியமிருக்காது!

சிவகுமாரன் ஆங்கிலத்திலும் தொடர்ந்து எழுதி வருபவர். டெய்லி நியூஸ், ட்ரிபியூன், ஐலன்ட், லங்கா காடியன் முதலிய ஏடுகளில் அவரது

எழுத்துகளைக் காணலாம். “Gleanings”, “As I like it” முதலியன அவரது பத்திகள்; ஐலன்ட் பத்திரிகையில் “Culture” என்ற தலைப்பிலான ஒரு பக்கத்திற்கும் பொறுப்பாயிருந்தார். அதில், முக்கியமான பலரைத் தானே நேர்காணல் செய்தும் வெளியிட்டார். அதில் ஒன்றான, சிங்களப் படைப்புலகின் முக்கிய ‘ஆளுமைகளில்’ ஒருவரான “சிறி குணசிங்க”வின் அருமையான நேர்காணலை நான் கேட்டதற்காக மொழிபெயர்த்துத் தந்தார்; அவை -29 ஆவது இதழில் வெளியான அந்த நேர்காணல் “அலை”க்கும் சிறப்பைச் சேர்த்தது.

ஆங்கிலத்தில் அவர் எழுதிய இப்பகுதிகளில் சிங்களக் கலைஞர் - எழுத்தாளர், உலக சினமா பற்றியும் எழுதியிருந்தாலும் தமிழ் இலக்கிய உலகு, படைப்புகள், எழுத்தாளர் பற்றியவையும் அநேகம். தமிழர் அல்லா தோருக்கு இலங்கைத் தமிழ்க் கலை - இலக்கியச் சூழலை நீண்ட காலமாய் அறிமுகப்படுத்தி வரும் அவரது ‘தனித்த’ பணி மிக முக்கியமானதாகும்!; ஏனெனில், ஆங்கிலப்புலமையுள்ள பலர் எம்மிடை இருக்கின்றபோதும், இவ்வாறு செயற்படுவதில் அக்கறையற்றிருக்கும் வரண்ட சூழலே தொடர்கிறது. சிவகுமாரனின் நிலைப் பாடும் கருத்துகள் பலவும் எதிர்மறையானவை; அவை பற்றி எனக்கு மாறுபாடான அபிப்பிராயங்கள் உண்டு. ஆயினும், ‘பிறிதொரு’ சிவகுமாரனைக் காணும் - வியப்பூட்டிய வாய்ப்புகளும் கிட்டியுள்ளன. தஞ்சை சரஸ்வதி மஹாலில் உள்ள சோழர் கால வெண்கல சிற்பங்களின் முன்னால் நின்றபோது ‘எவ்வளவு அரிய கலைப் பொக்கிஷங்கள்’ செழுமையான இப்பாரம்பரியத்தின் சொந்தக்காரனான ஒரு தமிழன்தான் தானுமெனப் பெருமிதம் அடைந்ததாக” ஒருமுறை குறிப்பிட்டார். மதிப்புக்குரிய பங்களிப்பைச் செய்த எழுத்தாளர் - கலைஞர் பலர் இலங்கைத் தமிழ் மக்களிடையே உள்ளபோதும், அவர்கள் பற்றிய கட்டுரைகள், நேர்காணல்கள் போதிய அளவில் வெளியிடப்படுவதில்லை என்பதை அழுத்தி அவர் எழுதிய கட்டுரையொன்றை, ‘டெய்லி நியூஸ்’ ஏடு வெளியிடவில்லை; ஆயினும், அக்கட்டுரை ‘ஐலன்ட்’ ஏட்டில் அண்மையில் வெளிவந்துள்ளது.

எனக்கு தெரிந்த வகையில் பத்தி எழுத்து என்ற “பதிவு இலக்கியத்தை அறிமுகம் செய்த முன்னோடி” என்று கே.எஸ்.சிவகுமாரனை குறிப்பிடலாம். தமிழ் மொழியை, தாய் மொழியாகக் கொண்டிராத தமிழ் மொழியை வாசிக்க முடியாத சகோதர சிங்கள எழுத்தாளர்கள், ஆங்கிலம் தெரிந்த ரசிகர்கள், விமர்சகர்கள் தமிழ் இலக்கியத்தையும், கலைத்துறையில் ஈடுபட்டிருப்பவர்களையும் நன்கு தெரிந்து வைத்திருக்கிறார்கள் என்றால் அதற்கு முக்கிய காரணியாக திகழ்பவர் பதிவு இலக்கிய முன்னோடி கே.எஸ்.சிவகுமாரன் என்கிற ஆளுமை என்பதில் எந்த வித ஐயமும் இல்லை.

ஊரூழி ஔ.கனகசூரியர்

இவர் ஒரு தமிழ் அறிவிப்பாளர் மட்டுமல்ல, ஆங்கில அறிவிப்பாளருமாவார். இருமொழி அறிவிப்பாளராக இலங்கை வானொலியின் தமிழ், ஆங்கில மொழிச் சேவைகளில் ஏக காலத்தில் கடமையாற்றிய பெருமைக்குரியவர். ஆங்கில தேசிய சேவையில் கலை, இலக்கிய நிகழ்ச்சிகளில் நேரடியாகக் கலந்து கொண்டு, ஆங்கிலத்தில் திறனாய்வுகளையும், இந்து சமயப் பேச்சுக்களையும் வழங்கி வந்ததன் ஊடாக தமிழ் கலை இலக்கியம் மற்றும் இந்துசமயம் தொடர்பான விஷயங்களை ஆங்கில சேவை நேயர்களும் அறிந்து கொள்வதற்கு பெரிதும் உதவியவர்.

தொண்ணூறுகளின் நடுப்பகுதியில் இலங்கை வானொலியின் கல்விச்சேவை மறு சீரமைக்கப்பட்டு “வான் பல்கலைக்கழகம்” என்ற பெயரில் ஒலிபரப்பாகி வந்த வேளையில், இவர் படித்துச் சுவைப்போம், இலகு வழியில் ஆங்கிலம் ஆகிய நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து வழங்கி வந்துள்ளார்.

இவர் 1979 ஆம் ஆண்டு இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன செய்திப் பிரிவிலிருந்து விலகிய பின்னர் வெவ்வேறு இடங்களில் வெவ்வேறு பதவிகளை வகித்துள்ளார். அமெரிக்க தகவல் நிலையம், வீரகேசரி, நவமணி, லேக்ஹவுஸ் ஆசிரிய பீடங்கள், ஓமான், மாலைதீவு போன்ற வெளிநாடுகளில் ஆங்கில ஆசிரியர் பதவி என்பன குறிப்பிடத்தக்கன. கடந்த சில வருடங்களுக்கு முன்னரும் கூட, இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன செய்திப் பிரிவில் மீள்நியமனமாக - பகுதி நேர அடிப்படையில் பணியாற்றியிருப்பதுடன், ஆங்கில சேவை அறிவிப்பாளராகவும் தொடர்ந்து கலந்து கொண்டுள்ளார்.

அதற்கு முன்னர் 1966 ஆம் ஆண்டில் இலங்கை வானொலியில் அறிவிப்பாளராக இணைந்த வேளையில் உள்ளூராட்சி சேவை அதிகார சபை அலுவலகத்தில் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாளராக நிரந்தர பதவியிலிருந்தார். பின்னர் 1969 ஆம் ஆண்டில் இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன செய்திப் பிரிவில் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாளராக இவருக்கு நியமனம்

கிடைத்தது. தொடர்ந்து செய்தி உதவி ஆசிரியர் தரம் இரண்டு, தரம் ஒன்று என படிப்படியாக பதவி உயர்வு பெற்ற பின்னர் கடமை செய்தி ஆசிரியராகவும் (duty News Editor) பணி புரிந்துள்ளார். இவர் செய்திப் பிரிவில் கடமையாற்றிய காலத்தில் வானொலியில் அவ்வப்போது செய்தியின் பின்னணியில் “கண்டதும் கேட்டதும்”, “செய்திச்சுருள்”, “வெளிநாட்டுச் செய்தி விமர்சனம்” போன்ற நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து வழங்கி வந்துள்ளார். இவர் இலங்கை வானொலியில் செய்தி வாசிப்பாளராக தெரிவு செய்யப்பட்டிருந்தாலும், சிறிது காலத்திற்கே அதற்குரிய சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது.

1966ஆம் ஆண்டில் இலங்கை வானொலியில் அறிவிப்பாளராக இணைந்த வேளையில் உள்ளூராட்சி சேவை அதிகார சபை அலுவலகத்தில் தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளராக நிரந்தர பதவியிலிருந்தார். பின்னர் 1969 ஆம் ஆண்டில் இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன செய்திப் பிரிவில் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பாளராக இவருக்கு நியமனம் கிடைத்தது. தொடர்ந்து செய்தி உதவி ஆசிரியர் தரம் இரண்டு, தரம் ஒன்று என படிப்படியாக பதவி உயர்வு பெற்று பின்னர் கடமை செய்தி ஆசிரியராகவும் (Duty News Editor) பணி புரிந்து வந்துள்ளார். இவர் செய்திப்பிரிவில் கடமை யாற்றிய காலத்தில் வானொலியில் அவ்வப்போது செய்தியின் பின்னணியில் “கண்டதும் கேட்டதும்”, “செய்திச் சுருள்”, “வெளிநாட்டுச் செய்தி விமர்சனம்” போன்ற நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து வழங்கி வந்துள்ளார். இவர் இலங்கை வானொலியில் செய்திவாசிப்பாளராக தெரிவு செய்யப் பட்டிருந்தாலும், சிறிது காலத்திற்கே அதற்குரிய சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது.

1969 ஆம் 1970ஆம் ஆண்டுகளில் மூத்த ஒலி பரப்பாளர் எஸ்.கே.பரராஜசிங்கம் வர்த்தகசேவையில் தொகுத்து வழங்கி வந்த “ஒலிமஞ்சரி” என்ற வாராந்த சஞ்சிகை நிகழ்ச்சியில் “எழுத்தாளர்” பக்கத்தில் நேயர்களது கட்டுரைகளை தேர்ந்தெடுத்து வாசிக்கும் பொறுப்பை கே.எஸ்.சிவகுமாரன் ஏற்று சிறப்பாகச் செய்து வந்தார். தொண்ணூறுகளின் நடுப்பகுதியில் இலங்கை வானொலியின் கல்விச்சேவை மறு சீரமைக்கப் பட்டு “வான் பல்கலைக்கழகம்” என்ற பெயரில் ஒலிபரப்பாகி வந்த வேளையில், இவர் படித்துச் சுவைப்போம், இலகு வழியில் ஆங்கிலம் ஆகிய நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து வழங்கி வந்துள்ளார்.

பேராசிரியர் ஏ. என். கிருஷ்ணவேணி

வயதுகேற்ற அறிவும், அனுபவமும் மனிதப் பண்பும் மிக்க அறிஞராக கே.எஸ்.சிவகுமாரனை பார்க்கிறேன். ஈழத்து இலக்கிய உலகில் நீண்டகால அனுபவம் உடைய எமது எழுத்தாளரும் திறனாய்வாளருமான சிவகுமாரன் அவர்கள் பன்முக ஆளுமை கொண்ட பேரறிஞர். அவரது கலை இலக்கிய வாழ்வை மீட்டுப் பார்க்கும்போது ஒரு நிறைவுத் தன்மையை உணரமுடிகிறது. இயல்பாகவே எல்லோருடனும் சகஜமாகப் பழகும் சபாவம் கொண்ட நம் திறனாய்வாளர் இலைமறைகாயாக இருக்கும் எழுத்தாளர்கள், ஆசிரியர்களைத் தேடி அவர்களது எழுத்துக் களை, ஆக்கங்களை வெளியுலகிற்குத் தெரியப்படுத்தி அவர்களுக்குச் சரியான இடத்தைக் கொடுக்கத் தயங்குவதில்லை. இதற்கு அண்மைக் காலத்தில் வெளிவந்த(2009) “ஈழத்து எழுத்தாளர்கள் - ஒரு விரிவான பார்வை” என்ற மணிமேகலைப் பிரசுரம் ஒரு சிறந்த உதாரணம். இலங்கைத் தமிழ் நாளிதழான தினக்குரலில் “நமக்கிடையே” என்ற தலைப்பிலே தான் எழுதி வந்த “பத்தி” எழுத்துக்கள் 27ஐத் தொகுத்து நூலாக வெளி யிட்டுள்ளார். திறனாய்வு, மாக்கியம், அழகியல், உளவியல், நாட்டாரியல், கவிதை, சஞ்சிகைத்திறனாய்வுகள் எனப் பல்வேறு பொருள் அடிப்படையில் பலரது நூல்களையும், பணிகளையும், பங்களிப்புக்களையும் தொகுப்பாகக் கொண்ட இந்நூல் சமகால விடயங்கள் பலவற்றைத் தெளிவுபடுத்துவதாக உள்ளது.

தமிழில் மட்டுமன்றி ஆங்கிலத்திலும் புலமை மிக்க எழுத்தாளரான இவர் தமிழ் நூல்கள் பலவற்றை ஆய்வு செய்து ஆங்கிலத்தில் அறிமுகஞ் செய்தவராகக் காணப்படுகின்றார். இத்தகைய முயற்சி வேற்று மொழியைச் சேர்ந்தவர்களும் பயன்பெறும் வகையிலும், ஆசிரியரை அறிமுகஞ் செய்யும் வகையிலும் அமைவது கவனிக்கத்தக்கது. காய்தல், உவர்த்தலின்றியும், பக்குவம், நேர்மை இவரது தனிப்பண்புகள். இன்றும் தம்மை ஒரு ரசிகனாக, மாணவனாகக் கூறும் அவரது அடக்கம் வியப்புக்குரியது. எழுபத்தைந்து வயதிலும் இளைஞராக விளங்கும் இரகசியம் இது தானோ? என்று எண்ண

வைக்கிறது. நல்ல இரசனை உள்ள இலக்கியங்களைப் படிப்பதோடு, சமூகப் பிரக்ஞை உள்ள இலக்கியங்களை இனங்கண்டு விமர்சன நோக்கில் ஆய்வு செய்வதை குறிக்கோளாகக் கொண்டுள்ளார்.

Asian Films நடத்திய திரைப்பட வகுப்புக்களில் விரிவுரையாளராக இருந்த அனுபவமும், இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தில் ஆங்கிலத் தமிழ் சேவைகளில் திரைப்பட திறனாய்வுகளைச் செய்தமையும், பகுதி நேரத் தமிழ் ஆங்கில அறிவிப்பாளராகக் கடமையாற்றிய அனுபவமும், இலங்கைத் திரைப்பட தணிக்கைக் குழு அங்கத்தவராகச் செயற்பட்டு வந்தமையும் அவரை ஓர் கலைத்துறை சார் எழுத்தாளராக, விமர்சகராக, திறனாய்வாளராக முழுமை பெற வைத்தது என்றே கூற வேண்டும். பாடசாலை மட்டத்திலும் பல்கலைக்கழக மட்டத்திலும் பயன்பெறும் வகையில் கே.எஸ்.சிவகுமாரனது கலை இலக்கியத் திறனாய்வு பற்றிய எழுத்துக்கள் விளங்குவதும் குறிப்பிடத்தக்கது. அழகியல், ரசனை, திறனாய்வு, விமர்சனம் என்றவுடன் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் நினைவுக்கு வருகிறார்.

சாந்தன்

கே.எஸ். சிவகுமாரன் என்கிற கைலாயர் செல்ல நயினார் சிவகுமாரனை ஒரு பத்தி எழுத்தாளர் என்றே தமிழ் வாசகர் பலரும் நினைத்திருக்கிறார்கள். அவருடைய ஏனைய பரிமாணங்களை மேவி நிற்கும் அந்த மிகப் பெரிய பரிமாணத்திற்கப்பால் விதந்து கூற வேண்டிய வேறு பல அடையாளங்களை அவர் கொண்டுள்ளார். தமிழைப் போலவே ஆங்கிலத்திலும் பத்தி எழுத்துக்கள், இரு மொழிகளிலும் தீவிர விமர்சனம், சினிமா ஈடுபாடு, ஒலிபரப்புக் கலை, ஆங்கிலம் கற்பித்தல், இவற்றுக்கும் அப்பால், தமிழில் சிறுகதைகளையும், ஆங்கிலத்தில் கவிதைகளையும் படைத்து, தமக்கென்றொரு பெயரை-அதிலும் குறிப்பாகப் பின்னதில்- அவர் பெற்றிருப்பதைப் பலர் அறியார்.

அச்சு ஊடகத்துடனிருந்தவரின் அக்கறை வானொலியின் பக்கம் இவ்வேளையில் திரும்பலாயிற்று. இலங்கை ஒலி பரப்புக்கூட்டுத்தாபன ஆங்கில சேவையில், Arts This Week, மற்றும் Arts Magazine போன்றவற்றில் பங்கு பற்றலானார். இத் தொடர்பு, நாளடைவில் சிவாவை ஒரு முழு நேர ஒலிபரப்பாளனாக்கியது. வானொலி செய்திப் பிரிவில் ஆசிரியர், ஆங்கில, தமிழ் ஒலிபரப்பாளர் என்றெல்லாம் சிவாவின் பங்களிப்புகளும் அடையாள எல்லைகளும் விரிவடையலாயின. இந்த எழுபதுகளின் தொடக்கத்திலிருந்துதான், அந்த மிக மென்மையான, பரந்த மனம் கொண்ட மனிதருடனான என் நட்பு ஆரம்பமாயிற்று என்பதையும் இங்கு குறிப்பிட வேண்டும்.

தமிழ் நூல்களையும் இலக்கியத்தையும் ஆங்கிலம் வழியாக வெளியுலகிற்கு அறிமுகம் செய்யும் அதேவேளை, இலக்கியத்திலும், இலங்கையிலும் தமிழ் அடையாளத்தை வலியுறுத்து வதிலும் அவர் உறுதியாகவு முள்ளார். அமெரிக்காவில் வெளியிடப்பட்ட உலக இலக்கியம் பற்றிய கலைக் களஞ்சியத்தில், ஈழத்தமிழ் இலக்கியம் பற்றிய அவருடைய இரு கட்டுரைகள் இடம் பெற்றுள்ளன. இவை தவிர, தமிழ் இலக்கியம் பற்றிய அவருடைய இரு தனி நூல்கள் ஆங்கிலத்தில் வெளியாகியுள்ளன: Tamil Writing in Sri Lanka (1964), Aspects of Culture in Sri Lanka (1989).

இலங்கைப் பத்திரிகையாளர் சங்கத்தாலும் ஊடகவியல் கல்லூரியாலும் வழங்கப்படும் சிறந்த ஆங்கிலப் பத்தி எழுத்தாளருக்கான விருது 2008 ல் சிவாவுக்கு வழங்கப்பட்டது. கவிஞர் என்கிற முறையிலும் அவர் பெற்றுள்ள அங்கீகாரம் பெருமைமிக்கது: அமெரிக்கக் கவிதைக் கழகம் நடத்திய கவிதைப் போட்டியில் A Subliminal Assault என்கிற அவருடைய கவிதை சிறந்த கவிதையாகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு வெற்றிக்கோப்பையைப் பரிசாகப் பெற்றது. அண்மையில் கொழும்பில் நடைபெற்ற பொது நலவாய நாடுகளின் மொழிகள்-இலக்கிய மன்ற இலங்கைக் கிளையின் (ACLALS) விழாவில் பேராசிரியர் ஆஷ்லி ஹல்பேயுடன், சிவகுமாரனும் தன் கவிதையை வாசித்தார். யாழ்-பிரெஞ்சு நட்புறவுக்கழகம், ஜெ.கலைக் கழகம், ஆகியவை அவரது கவிதைகளைப் படிக்குமாறு அழைப்பு விடுத்தன.

சிவாவின் ஆசிரியப்பணி பற்றியும் இங்கு குறிப்பிட வேண்டும். தமிழ், ஆங்கிலம், மேலைத்தேய செம்மைப்பண்பாடு ஆகிய பாடங்களைப் பயின்று பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் பட்டம் பெற்ற சிவா, ஓமானிலும், அமெரிக்காவிலுங்கூட ஆங்கிலம் கற்பித்தார். தற்போது, தெகிவளையிலிருக்கும் கொழும்பு தெற்கு சர்வதேசப் பாடசாலையில் ஆங்கிலம் கற்பிப்பதுடன், அத்துறைத் தலைவராகவுமுள்ளார்.

அண்மையில் சில காலம் டெய்லி நியூஸ் பத்திரிகையின் ஆசிரியர் குழுவிலும் இணைந்திருந்தவர், புனே, சென்னை, திருவனந்தபுரம், கோவா போன்ற திரைப்படவிழாக்களில் தவறாது கலந்து கொள்ளும் சிவா, சர்வதேச திரைப்பட விழாக்களின் விமர்சகராவும் இனம் காணப்பட்டவர்.

அந்தனிஜீவா

தமிழ் கலை இலக்கிய முயற்சிகளை ஆங்கிலம் தெரிந்த சிங்கள கலை இலக்கியவாதிகள் அறிந்து வைத்திருப்பதற்கு மிக முக்கிய காரணியாக அமைந்தவர் நாடறிந்த ஊடகவியலாளரும், எழுத்தாளரும், ஒலிபரப்பாளருமான கலாவிமர்சகர் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் தான் என்பது யதார்த்தமாகும்.

பின்னர், அவரே அதற்கு விளக்கம் அளித்தார். கே.எஸ்.சிவகுமாரன் மூலம் அவரின் ஆக்கங்களை படித்ததன் மூலம் உங்களை அறிந்து வைத்துள்ளேன். எத்தகைய எதிர்பார்ப்புமின்றி அற்புதமான சேவைகளை இவர் எங்களுக்கு செய்திருக்கிறார்.

வானொலியில் வர்த்தக சேவை தமிழ் அறிவிப்பாளராகவும் ஆங்கில தேசிய சேவை அறிவிப்பாளராகவும் தமிழ் ஆங்கில செய்தி வாசிப்பாளராகவும் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் பணிபுரிந்தது பலருக்கு தெரியாத தகவல்கள். ஆங்கில சேவையில் கலை சஞ்சிகை (ART MAGAZINE) என்ற நிகழ்ச்சியை நடத்தினார். இதில் ஆங்கில சிங்கள தமிழ் கலை இலக்கியங்களைப் பற்றிய விபரங்களை தொகுத்து வழங்கினார்.

இவரை பத்தி எழுத்தாளர் என்று சொல்வார்கள் - அது பத்தி எழுத்தல்ல. காலம் காலமாக நிலைக்கும் பதிவு எழுத்துக்கள். பேராசிரியர் கைலாசபதி முதல் அண்மை இலக்கிய உலகிற்கு அறிமுகமான நாச்சியா தீவ் பர்வீன் வரை எந்த வித ஏற்ற தாழ்வுமின்றி, தனது கருத்துக்களை பதிவு செய்வார். இது வரை கே.எஸ்.சிவகுமாரன் 24 நூல்களை வெளியிட்டுள்ளார். அவற்றில் நூற்றுக்கு மேற்பட்ட பதிவுகள் உள்ளன.

ஈழத்து இலக்கிய உலகில் அறுபது முதல் இன்று வரை என்ன நடந்துள்ளது என்பதனை இலக்கிய ஆர்வலனோ, அல்லது தேடல் முயற்சியுள்ள ஆய்வாளனோ இவரது நூல்களை மாத்திரம் படித்தால் போதும். அனைத்து தகவல்களை தெரிந்து கொள்ள வாய்ப்புண்டு.

மேமன்கவி

கே.எஸ். சிவகுமாரன் தமிழ் கலை இலக்கிய சூழலில் மட்டுமல்ல ஆங்கில மொழி கலை இலக்கிய சூழலில் நன்கு அறியப்பட்ட ஒரு திறனாய்வாளர். பத்தி எழுத்தாளர். ஆனால் அவர் தன்னை ஒரு படைப் பாளியாக வெளிப்படுத்தியவர் என்ற தகவல் அவரது சம காலத்தவர்களும், தேடல் மிக்க இளைய சமூகத்தினர் மட்டுமே அறிவார்கள்.

அவரது சிறுகதைகளை ஆழ்ந்த விமர்சனத்திற்கும் உட்படுத்த வேண்டும் என்பது அல்ல, அவர் சிறுகதைத்துறையில் ஆற்றிய பங்கினை பற்றி அறியாதவர்களுக்கு அறிய வைப்பதும், அவர் எழுதிய சிறுகதைகளின் உள்ளடக்கங்களை பற்றிய ஒரு பிரஸ்தாபிப்பை முன் வைப்பதுமே ஆகும்.

இந்த வகையில் 50களிலும் 60 களிலும் எழுதப்பட்ட சிவாவின் கதைகளின் உருவம் நாம் மேலே கூறியது போல் அன்றைய காலகட்ட வளர்ச்சி கொண்டிருந்த உருவச் செழுமையுடன் ஒன்றிணையா விடினும், மேற்குறித்த வர்க்கத்தின் வாழ்வியலை பற்றி 50 - 60 தமிழ்ச் சூழலில் யாருமே தம் படைப்புகளில் உள்ளடக்கமாக கொண்டிராத சூழலில் (அன்றைய காலகட்ட சிங்களம் மற்றும் ஆங்கில மொழி இலக்கியங்களில் ஓரளவுக்கு பேசப்பட்டு இருக்கிறது.) சிவாவின் அக்கதைகள் உள்ளடக்க ரீதியாக முன்னோடி முயற்சிகள் என்றே சொல்ல வேண்டும்.

அதாவது ஒரு கதைச் சொல்லியை உருவாக்கி, அன்றைய இலங்கை சமூக கட்டமைப்பில் ஊடுருவிய காலனிய மனோபாவம், ஒரு கலாசாரமாக உருவாக்கியதையும், (அக்கலாசாரத்தை Postcolonial Cultureஹ் இனங்கண்டு கொள்ளலாம்) உயர் மட்ட படித்த மத்தியதர வர்க்கம், தானாக அக்கலாசாரத்தை தரித்து கொண்டதையும், அவர் தம் நடத்தைகளில் அது பிரதி பலித்ததையும், அவ்வர்க்கத்தின் வாழ்வு நிலையில் அக்கலாசாரம் மேல் மிதந்த தன்மையிலே இருந்தமையை பற்றியே பேசுகின்ற பிரதிகளாக, சிவாவின் கதைகள் உள்ளடக்க ரீதியாக வெளிப்பட்டுள்ளன எனத் தெரிகிறது. இதன்மூலம் உள்ளடக்க ரீதியாக அவர் தனித்துவமாகவே வெளிப்பட்டு இருக்கிறார் என்பது நமக்கு புலனாகிறது..

இன்றைக்கும் கூட, உள்ளடக்க ரீதியாக சிவாவின் இக்கதைகள் ஈழத்து தமிழ் சிறுகதை வளர்ச்சி ஊடாக, இலங்கையின் சமூக கட்டமைப்பில் நிலவிய பின் காலனிய பண்பாட்டை (Postcolonial Culture) பற்றி பேசுகின்ற, இனங் கண்டு கொள்ளக் கூடிய தன்மைகள் கொண்ட படைப்புகளாக திகழ்கின்றன.

அந்த வகையில், இலங்கையின் பின் காலனிய இலக்கியம் (Postcolonial literature) பற்றிய தேடலின் பொழுது, சிவகுமாரன் அவர்களின் படைப்புகள் வழியாக நமக்கு கிடைத்த அவரது மேற்குறித்த கதைப் பிரதிகள் முக்கியத்துவப்படுத்தக் கூடியவை என்பதை குறித்து சொல்வதே இக்கட்டுரை எழுதுவதற்கான அடிப்படைநோக்கமாக இருந்தது எனலாம்.

வஸீம் அக்ரம்

குறிப்பாக ஒரு புலமையாளன், திறனாய்வாளன் என்ற நிலைகளைத் தாண்டி ஒரு சாதாரண மனிதனாக எம்மோடு அவர் ஏற்படுத்திக் கொண்ட உறவு எமது இலக்கிய நகர்வுகளுக்கு புதுத் தெம்மை பாய்ச்சியது என்பது முக்கியம்.

சிங்கள இலக்கிய பகைப்புலத்திலிருந்து புது வரவாக மலரும் அநுராதபுரம் போன்ற பின்தங்கிய இலக்கிய பிரதேசமொன்றிலிருந்து வெளிவருகின்ற இலக்கிய இதழ்களுடன் மிக மூத்த படைப்பாளிகளில் ஒருவரான கே.எஸ். சிவகுமாரன் போன்ற ஒருவர் இலக்கிய உறவு வைத்திருப்பது தனிப்பெருமை தரும் செய்தியாகும்.

தனிப்பட்டளவில் எமது பிராந்திய இலக்கிய முயற்சிகள் தொடர்பான கருத்துக்களை சம காலத்தில் ஆங்கில நாளேடுகளிலும் தமிழ் வார ஏடுகளிலும் அதீதமாக எழுதி எம்மை சிகரத்துக்கு கொண்டு சென்று நிறுத்தியவர்களில் இவர் முதன்மையானவர்.

இவரது சமகால திறனாய்வுகளையும் பத்திகளையும் கண்டு வியக்கின்றேன். குறிப்பாக சகோதர படைப்பாளிகளுடன் இவருக்கு உள்ள உறவு மற்றும் சக படைப்பாளிகளை ஊக்கப்படுத்துவதில் காட்டுகின்ற அக்கறை, தவிர சக படைப்பாளிகளுடனும் குறிப்பாக இளம் படைப்பாளிகளுடனும் பழகுகின்ற அந்த பசுமையான பண்புகளும் இவரிடம் நான் காணுகின்ற சிறப்பான பண்பாக இருக்கின்றன.

படைப்பாளிக்கே இருக்கின்ற சாதுமை, அவதானிப்பு, தட்டிக் கொடுத்தல், தன்னை மிக எளிமையாக அதேவேளை மிக சாதாரணமாக அடையாளப்படுத்துதல் போன்ற பண்புகளால் இவரை ஒரு உதாரண மனிதராக நான் மதிக்கின்றேன்.

மன்னார் அமுதன்

கே.எஸ்.சிவகுமாரன் அவர்கள் எவ்வித படோடோபமுமின்றி இயல்பாக வாழ்ந்து வருதலே அவரது சிறப்பாகும். இலங்கையின் குறிப் பிடத்தக்க திறனாய்வாளர்களுள் ஒருவராக இருந்து வரும் சிவகுமாரன் பிரபலமான இலக்கியவாதிகள் மற்றும் புத்திஜீவிகள் பலரின் நூல்களை திறனாய்வு செய்து அவற்றை நூல்களாகவும் தொகுத்துள்ளார். தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் எழுதும் ஆற்றல்மிக்க இவர், பத்தி எழுத்து எனும் பதத்திற்கு முதன் முதலில் உயிர்கொடுத்தவர். இத்தகைய சிறப்புமிக்க கே.எஸ்.சிவகுமாரனுக்கு இலக்கிய உலகில் உரிய இடம் கொடுக்கப்பட வில்லை என்பது பல இலக்கியவாதிகளின் ஆதங்கமாக இருந்து வருகின்றது.

கொழும்பு தமிழ்ச்சங்க நிகழ்வுகளில் பார்வையாளர்கள் பக்கத்தின் முன்னிருக்கையில் கே.எஸ்.சிவகுமாரனைக் கண்ட நாட்களில் அவரோடு பேசும் சந்தர்ப்பம் மிக அரிதாகவே கிடைத்தது. எல்லோராலும் அறியப்பட்ட திறனாய்வாளராக இருந்தாலும் அவரது தன்னடக்கமும், பணியும், இளைஞர்களோடு உரையாடுவதில் உள்ள ஆர்வமும் நாளைட வில் என்னைப் போன்ற பல இளைஞர்களை அவரை நோக்கி ஈர்த்தது.

சிவகுமாரன் அவர்களின் கலை இலக்கியப் பணியினை எந்த வகையிலும் குறைத்து மதிப்பிட முடியாது. “ஈழத்து இலக்கிய உலகில் அவர் போன்ற இன்னொரு ஆளுமையைச் சுட்டிக் காட்டுவதற்கு இயலாது. சிவகுமாரன் தனக்கென்ற தனித்துவங்களை உடைய சிவகுமாரன் தான்.

சிவகுமாரன் அவர்களின் சகல கலை இலக்கியப் பணிகளையும் ஒருபுறம் ஒதுக்கி வைத்து விட்டு சிவகுமாரன் என்னும் மனிதனை நோக்க வேண்டும். இவர் எல்லோரிடத்திலும் மிகவும் அன்பாக நடந்து கொள்வதும், நல்ல மனிதர், சிறந்த பண்பாளர், பேச இனியவர். பழக இனியவர், மென்மையானவர், நட்புக்கு உதாரணமானவர். இவர் போன்ற எழுத்தாளர்களைச் சந்திப்பது மிகமாக அபூர்வம்.

இளைய தலைமுறை எழுத்தாளர்களின் எழுத்துக்களையும், புதிய

சிந்தனைகளையும் வாசிப்பதோடு மட்டுமில்லாமல். தனது ஆக்கப்பூர்வமான பின்னூட்டம் மூலம் அவர்களை ஊக்குவித்தும் வருபவர் சிவகுமாரன்.

பவளவிழா நாயகனின் தன்னடக்கத்திற்கு மற்றுமொரு சான்று “இலக்கிய வகைமை ஒப்பாய்வு” எனும் பத்தி எழுத்தில் காணப்படுகிறது. அதில் “இந்தப் பத்தியில் தவிர்க்க முடியாமல் என்னைப் பற்றியும் சொல்ல நேர்ந்திருக்கிறது. தன்னடக்கம், இன்றிச் சுயபுராணமாய் இது இருக்கின்றது என நம்மில் சிலர் நினைக்கக் கூடும்.. ஆனால், என்ன செய்வது வரலாற்றில் இருட்டடிப்புச் செய்யப்படும் பொழுது, நாமே நமது சுயவிபரத்தைப் பொருத்தமறிந்து சொல்வதில் தப்பில்லை என நினைக்கின்றேன்... நீங்கள் என்ன சொல்கிறீர்கள்” என வாசகர்களிடம் கருத்துக் கேட்கிறார்.

மட்டமான மனிதர்கள் தான் நபர்களைப் பற்றி விவாதிக்கிறார்கள். திறனாய்வு எனும் பெயரில் நூலின் அணிந்துரையை மீண்டும் எழுதாமல் படைப்புகளின் உட்கருத்துக்களை விவாதிக்கும் மகத்தான மனிதரான பவளவிழா நாயகன் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் அவர்கள் இன்னும் பல நூல்களை வரலாற்றில் பதிக்க வேண்டும்.

நாச்சியாதீவு பர்வீன்

விமர்சனம் உள்ள படைப்பாளி தான் சமூகத்தில் அவதானிக்கப்படுகிறான் என்ற மெய்யியலை மெய்ப்படுத்துகிறது இவர் பற்றிய விமர்சனங்கள் இன்றைய திறனாய்வாளர்கள் வரிசையில் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் முதன்மை நிலையில் இருக்கின்றார் என்றால் மிகையாகாது..

நடு நிலைப்போக்கும், நியாய தன்மையும், இளையவர்களை மட்டம் தட்டாமல் அவர்களை தட்டி கொடுக்கும் உயர்ந்த பண்பும் இவரிடம் உள்ள சிறந்த அம்சங்களாகும் இளைய படைப் பாளிகளுடன் சமாந்தரமான இடை தொடர்புகளைக் கொண்டுள்ள இவர் இளையவர்கள் பற்றிய பல கட்டுரைகளை எமது தேசிய பத்திரிகைகளில் எழுதியுள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது..

ஒரு ஊடகவியலாளராக, ஒலிபரப்பாளராக, திறனாய்வாளராக, பத்தி எழுத்தாளராக, என்று பல்துறையிலும் தனது ஆளுமையை மிக காத்திரமாக நிறுவியுள்ளார் கே.எஸ்.சிவகுமாரன்

சில மூத்த படைப்பாளிகளிடம் உள்ள அடுத்தவர்கள் தம்மைப் புகழவேண்டும் என்ற இறுமாப்பு சுய விளம்பரம் தேடிக்கொள்ளும், பலவீனம் இவரிடம் அறவே இல்லை. மாறாக மனித நேயமுள்ள படைப்புக்களையும் படைப்பாளிகளையும் மனதிறந்து பாராட்டும் உயர்ந்த பண்பு இவருக்கே உரித்தான மேன்மை நிறைந்த பண்பாகும்..

மூத்த பலவீனமான எழுத்தாளர்கள் இவரிடம் நிறையக் கற்றுக் கொள்ள வேண்டிய விடயம் உள்ளது. முதலாவது... இன்னும் தன்னைக் கற்றுக் கொள்ளும் மாணவனாகவே கருதி இவர் செயற்படுவது. அடுத்து தன்னால் முடியாத ஒன்றை பற்றி வீணாக ஜம்பம் அடித்து... மாட்டிக் கொள்ளுவதில்லை, அடுத்தவர்களை மட்டம் தட்டாத திறனாய்வு, எல்லாத்திற்கும் மேலாக பணிவு... பன்முகதலத்தில் தனது ஆளுமையை செலுத்தி... அதில் வெற்றி பெற்ற ஒருவர் இப்படியிருப்பது அதிசயம் ஆனால் உண்மை..

ஆக்க இலக்கியத்தில் இரு மொழிப்புலமை இவரது ஆளுமையை அளவிட போதுமான ஒன்றாகும் தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும் சிறுகதை களும், கவிதை களும், பத்திகளும் இவர் தந்துள்ளது குறிப்பிடத் தக்கதாகும்,

இவர் ஆங்கிலத்தில் எழுதிய subliminal assault என்ற கவிதைக்கு The Poetry Society of America விருது வழங்கி கௌரவித்தது நம் நாட்டில் விருதுகளுக்காக அலையும் சிலர் தமக்குத் தாமே விருதும் பட்டமும் வழங்கி படும் பாட்டைக் கேட்டால் சிரிப்புத் தான் வருகிறது.

இலங்கையின் பிரஸ் insitute , காலேஜ் ஒப் journalism ஆகியன இவரை 2008 ஆம் ஆண்டுக்கான சிறந்த ஆங்கில பத்தி எழுத்தாளனாக பாராட்டி, பரிசளித்தது... இதுதவிரவும் சிறந்த திரைப்பட திறனாய்வாளருக்கான பரிசினையும் இவர் பெற்றுள்ளார்

கனடாவின் தமிழர் தகவல் ஏடு இவரைப் பாராட்டி நினைவுக் கேடயம் வழங்கி கௌரவித்தது. இது தவிர இலங்கை வடகிழக்கு ஆளுநர் விருதும் இவருக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. இத்தனைக்கும் எந்த அலம்பலும் அலட்டலும் இல்லாமல் ஒரே சீராக இயங்கி கொண்டிருக்கும் இவர் ஒரு ஆய்வுக்குரிய படைப்பாளியாவார் என்பது, எனதும் இன்னும் பலரதும் கருத்தாகும்..

அண்மையில் முருகன் place இல் உள்ள இவரது வீட்டுக்கு சென்றேன் வீதிக்கு பாதிவரை வந்து கூட்டிச் சென்று மிக நீண்ட காலத்து நண்பனுடன் உரையாடுவது போல அன்பாக உரையாடி வியக்கத்தகுந்த பல இலக்கியத் தகவல்களைத் தந்த இவரை பார்க்கும் போது ஒரு ஆங்கிலப் பழமொழிதான் எனக்கு ஞாபகம் வருகிறது.. Deep rivers moving silence ஆழமான ஆறு அமைதியாகவே ஓடும், உண்மைதான் கே.எஸ் சிவகுமரன் போன்ற ஆழமான இலக்கியப் புலம் கொண்டவர்கள் அமைதியாக ஓடும் போது. காசு கொடுத்து விளம்பரம் தேடுபவர்களை... நினைக்கும் போது... பரிதாபமாகவே இருக்கிறது... அது சரி அரைக்குடம் தளம்பும் தானே...

வைத்தியகலாநிதி எம்.கே.முருகானந்தன்

நாவலில் ஜெயகாந்தன் மேனாட்டு சாஸ்திரிய சங்கீதம் பற்றிக் கூறியவற்றைத் தொகுத்துத் தந்திருக்கிறார் ஒரு திறனாய்வாளர், “காலக் கண்ணாடியில் ஒரு கலை இலக்கியப் பார்வை” என்ற நூலில். ஜெயகாந்தன் மேனாட்டு சாஸ்திரிய சங்கீதம் பற்றி மட்டுமின்றி எமது கர்நாடக சங்கீதம் பற்றியும் சொல்கிறார். ஒப்பு நோக்குகிறார். கர்நாடக சங்கீதத்தை உலகளாவிய ரீதியில் எடுபடச் செய்வதற்கு செய்ய வேண்டிய நடவடிக்கைகள் பற்றியும் சொல்லியிருப்பவை மிகவும் வித்தியாசமான முறையில் ஆகும். “நமது சங்கீதத்தில் இருப்பதுபோல வாத்தியக்காரனின் உரிமைகள் தடையற்றது அல்ல. அவனுக்கு வரையறுக்கப்பட்ட சுதந்திரமே உண்டு.”. ஒரு நாவலில் இவ்வாறெல்லாம் பேச முடியுமா என்ற ஆச்சரியம் எழுகிறது. அந்த நூலைப் படிக்க வேண்டும் என்ற உணர்வு வாசகனில் விதையாகிறது.

இதுதான் கே.எஸ்.சிவகுமாரனை ஏனைய திறனாய்வாளர்களிலிருந்து வேறுபடுத்துகிறது. ஆம் சுருக்கமாகவும் வித்தியாசமான முறையிலும் வாசகனுடன் அவரால் பேச முடிகிறது. தான் சஞ்சரிக்கும் பரந்த பரப்பிலிருந்து புதிய இலக்கியப் படைப்புகளையும், சஞ்சிகைகளையும் நல்ல சினிமாவையும் சாதாரண வாசகன் முதல் தேர்ந்தவர்களிடமும் கொண்டு செல்லமுடிகிறது.

இவரது பார்வையூடாக ஒரு படைப்பை அணுகுவது சுகானுபவமாக இருக்கிறது.

லாகிரி மயக்கம் போன்றது என கே.எஸ்.சிவகுமாரன் ஓரிடத்தில் குறிப்பிடுகிறார். அத்துடன் லா.சா.ராவின் “பச்சைக் கனவு” தொகுதியிலிருந்து இரு பகுதிகளை பிரித்தெடுத்து அவரது நடைக்கு உதாரணமாகத் தந்திருக்கிறார். “மேற்கண்ட இரு பகுதிகளிலும் நீங்கள் காணும் நடைபேதம் என்ன என்று பரிசீலித்துப் பாருங்கள்” என ஒரு பயிற்சியும் தந்திருக்கிறார். பயிற்சி, பரிட்சை என்றெல்லாம் சொல்லி வாசகனைப் பயமுறுத்தாது “ஒரு வேடிக்கையான பொழுதுபோக்கு என்று சொல்லி எமது ஆர்வத்தைத் தூண்டி விடுகிறார் கே.எஸ்.

கவிதை இலக்கியத்தில் நாட்டம் உள்ளவர்களுக்கு பெருவிருந்து இந்த நூலில் கிடைக்கிறது. “வானம்பாடி” கவிதை சஞ்சிகையானது ஈழத்துக் கவிஞர்களுக்கென 21வது இதழை வெளியிட்டது. அது பற்றி இந்நூலில் உள்ள கட்டுரை பல தகவல்களை உள்ளடக்கியது. “70-80 காலப்பகுதியில் ஈழத்துக் கவிதை முயற்சிகள் எவ்வாறு அமைகின்றன என்றறிய செ.யோகராசாவின் கட்டுரையை நீங்கள் படித்தாக வேண்டும்” என்கிறார். சேரன், யேசுராசா ஆகியோரது கட்டுரைகளுடன் அவ்விதழில் வெளியான கவிதைகள் பற்றியும் குறிப்பிடுகிறார். தனக்குப் பிடித்த கவிதை வரிகள் சிலவற்றையும் பகிர்ந்துள்ளார். “அர்த்தபுஸ்டியான நவீனத்துவ கேந்திர கணிதவியல் சார்ந்த வரைகோடுகள் அடங்கிய கலைவடிவம்” என கைலாசநாதன் வரைந்த அட்டைப்படத்தைப் பற்றி கே.எஸ் சொல்லும் போது நூலைப் பார்க்க வேண்டும் என்ற ஆவல் முகிழ்கிறது.

இலக்கிய உலகில் நண்பர் கே.எஸ்.சிவ குமாரனைத் தெரியாதவர் களே இருக்க முடியாது. கடந்த பல தசாப்தங்களாக அமைதியான இலக்கியப் பணி செய்து வருகிறார். தமிழ் வாசகர்கள் படிக்க வேண்டிய, பார்க்க வேண்டிய நல்ல நூல்கள், சஞ்சிகைகள், சினிமா போன்றவற்றை வாசகர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்தும் பணியில் உள்ளார். தமிழில் மாத்திர மின்றி, ஆங்கில வாசகர்களுக்கும் தமிழ் படைப்புலகை அறிமுகம் செய்து வருகிறார்.

விமர்சனம் பற்றி: “சேரவாரும் செகத்தீரே” என்று ஒரு கவிஞன் பாடியதைப் போல, கவியின்பம் காண வாரீர் என்று அழைப்பதே திறனாய்வாளரின் முக்கிய நோக்கம். கவிதையைச் சித்திரவதை செய்வ தன்று. திறனாய்வு என்பது அறுவை வைத்தியம் போன்றது எனச் சிலர் தவறாகக் கருதுவது உண்டு..”

நண்பர் கே.எஸ் ஆங்கிலப் பத்திரிகைகள் ஊடாகவே எனக்கு அறிமுகமானார். பிறமொழி வாசகர்களுக்கு சுவாரஸ்யமாகவும் சுருக்கமாக வும் நவீன தமிழ் இலக்கிய உலகை அறிமுகப்படுத்தும் அவர் எழுத்து நடை மீது எனக்கு ஈர்ப்பும், அதனால் முகம் அறியாத அவர் மீது பெருமதிப்பும் ஏற்பட்டது.

எழுத்தாற்றல், முகவசீகரம், கச்சிதமாக உடையணியும் பாணி, இவற்றுடன் நட்பு வட்டத்தில் இயல்பாக ஆர்ப்பாட்டம் இன்றி அகம் நெருங்கும் பண்பு ஆகியவற்றால் உற்ற நண்பரானார்.

தெனியான்

நான் அறிந்த சிவகுமாரன் வயதையே, தலையில் பூத்த வெண்மையான கேசங்கள் மாத்திரமே சிவகுமாரன் வயதைப் பறைசாற்று கின்றது எனச் சொல்ல முடியாது.

சிவகுமாரன் ஈழத்து இலக்கியக்களத்தில் நின்று பெரும்பணி செய்து வருகின்ற ஒருவராக வாழ்ந்து வருகின்றார். மூத்தவர் இளையவர் என்னும் பேதம் இன்றி சகல எழுத்தாளர் களையும் தனது எழுத் தின் மூலம் அறிமுகம் செய்து வருகின்றார். சிவகுமாரன் மாத்திரம் அல்லாது வேறு ஒரு சிலரும் தமிழில் இருந்து ஆங்கிலத்திற்கு மொழிமாற்றம் செய்து வருகின்றார்கள். படைப்புக்களை மாத்திரம் அன்றி தமிழ் படைப் பாளிகளை ஆங்கில வாசகனுக்கு அறிமுகம் செய்து வைக்கும் இலக்கியத் தொண்டினை ஆற்றி வருகின்றவர் சிவகுமாரன் ஒருவரே என்று துணிந்து கூறலாம்.

மு.சிவலிங்கம்

ஆழமான வாசிப்பு, அபிரிமிதமானத் தேடல் முயற்சிகள், அதீத உழைப்பு.. இவைகளின் மூலம் கலை இலக்கியத் தகவல்களை அள்ளிக் கொணர்ந்து மக்கள் முன் சமர்ப்பிக்கும் வியத்தகு மனிதர்களுள் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் என்ற ஒரு தனித்துவமான (an outstanding personal) தனி மனிதனை தமிழ் கூறும் இலக்கிய உலகம் நன்றியுணர்வுகளோடு புரிந்துக் கொள்ள வேண்டிய நிலையில் இருக்கின்றது.

கே.எஸ்.சிவகுமாரன் அவர்களுக்கு அறிமுகமும், விளம்பரமும் அவசியமற்றது எனலாம். கலை இலக்கிய அறிவியல் உலகில் ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக ஆங்கிலம், தமிழ் என இரு மொழிகளிலும் எழுதி வரும் சிவா, எனது இலக்கிய வெளியில் ஓர் வழித்துணை என்பதைக் கூறிக் கொள்வதில் நான் மகிழ்ச்சி கொண்டவன். பத்திரிகையாளன், பத்தி எழுத்தின் முன்னோடி, படைப்பிலக்கியவாதி, கலை இலக்கிய உலகில், நாடகம், திரைக் கலை, சினிமா பற்றிய ஆய்வாளன்...

சிவகுமாரனின் எழுத்துக்கள் யாவும் நீண்ட தொடர் கட்டுரைகளாகவோ, ஆராய்ச்சி கட்டுரைகள் என்ற “பெரிய நாமம்” கொண்ட எழுத்துக் குவியலாகவோ, அல்லது பாதியில் வாசித்து விட்டு, களைத்துப் போய் வைத்துவிடும் சராசரி உடல் பெருந்த புத்தகமாகவோ எழுதப்படவில்லை..! “பத்தி எழுத்து” என்றும், மதிப்புரை என்றும், வடிவத்தில் சுருக்கமாகவும், விளக்கமாகவும், சுவையாகவும், வாசகர் மத்தியில் சமர்ப்பித்து வரும் சிவகுமாரனின் புதிய போக்கு, பலராலும் ஆகர்ஷிக்கப்பட்டு வருகின்றது.

கட்டமைப்பியல்வாதம், கட்டமைப்பு அவிழ்ப்பு வாதம், வரலாற்றியல்வாதம், பெண்ணியல்வாதம், மார்க்ஸியவாதம், என்னும் பல வாதங்களையெல்லாம் கோடிட்டுக் காட்டும் சிவா, தனது நிலைப் பாட்டுடன் அவைகளை ஒப்பிடும்போது, “Organic criticism” என்னும் முறைமை அல்லது அலசிப் பார்க்கும் முயற்சியே பொருத்தமான தென நினைக்கிறேன்... என்கிறார். ஆனாலும் அந்த “முறைமை” சரியான

தென்றோ, முழுமையானதென்றோ நான் கூறவில்லை... என்றும் சொல்கின்றார். சிவகுமாரனின் திறனாய்வு போக்கில் ஒரு சிறப்புத்தன்மை என்னவென்றால், தனது கருத்தை வரிந்துக் கட்டிக்கொண்டு வலியுறுத்த முன் வருவதில்லை என்பதேயாகும்.. சிலருடைய வறட்டு வேதாந்தம், இவரது போக்கிற்கு எதிராகவிருப்பதை நாம் அறிய முடிகின்றது.

இலங்கைத் தமிழ் படைப்புலகில், பல இலக்கிய ஆய்வாளர்கள் திறனாய்வுத்துறையில் தங்களது நிலைப் பாடுகளை வலியுறுத்தியும், முன்நிறுத்தியும் எழுதி வந்தாலும், சிவக்குமாரனின் கருத்தியல் சாராத பொது நிலைப் பார்வை கொண்ட ஆய்வு, அவரை, அவர்களிடத் திலிருந்து தனித்துவப் படுத்துகிறது எனலாம்.

அதே நேரம் அமரர் க.கைலாசபதி வலியுறுத்திய பல்நெறி சார்ந்த திறனாய்வு அணுகு முறை (Multi disciplinary criticism) தன்னை பெரிதும் கவர்ந்துள்ளது என்கிறார்.

சிவக்குமாரனின் திறனாய்வுப் பார்வையில் ஒரு படைப்பின் உள்ளடக்கம் (content) அதன் உருவமைப்பு (structure) இரண்டையும் அலசிப் பார்க்கும் (organic criticism) ஆய்வு முறையை வலியுறுத்தியே எழுதுகின்றார்.

சாதி என்ற மூடப் பகுப்பை இலங்கையின் அனைத்துத் தமிழ் எழுத்தாளர்களும், வாசகர்களும் எதிர்த்தே வந்துள்ளனர். எமது நாட்டில் விழிப்புணர்ச்சி அதிகம். எழுதப் படிக்கத் தெரிந்தவர்களின் எண்ணிக்கை அதிகம். முற்போக்குச் சிந்தனைகள் அதிகம், என்ற உண்மைகளை சான்றுகள் காட்டி விவரித்துள்ளார்.

இன்றைய இளம் எழுத்தாளர்கள் வரை தனது நூல்கள் முழுவதிலும் ஓர் தகவல் களஞ்சியமாகக் குறிப்பிட்டுக் காட்டியுள்ள சிவகுமாரனின் எழுத்துப் பணி அற்புதமானது எனலாம். மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பல மூத்த படைப்பாளர்களின் படைப்புக்கள் பற்றி சிவா திறனாய்வு செய்திருந்தாலும், என் மனத்தில் நிலைத்து நிற்கும் அந்த 26 வயது சிவகுமாரன் என்ற இளைஞனின் அதாவது 1962 ல் சிவகுமாரனுக்கு 26 வயது. அந்த ஆண்டு தேனருவி இலக்கிய சஞ்சிகையில், இலங்கைத் தமிழ் இலக்கிய உலகில் அன்று எழுத்தாள ஜாம்பவானாக, சர்ச்சைக்குரிய இலக்கியவாதியாக விளங்கிய எஸ்.பொன்னுத் துரை அவர்களின் “தீ” என்ற நாவலைப் பற்றி எழுதிய விமர்சனமாகும்.

சுப்பிரமணிய பாரதியாரை கவிஞனாக மட்டுமே அறிந்த தமிழ் உலகம், அவர் ஓர் புனைகதை எழுத்தாளன் என்பதையும் வாசகர் புரிந்து கொள்வதில் சிவா பெரிய வாய்ப்பை ஏற்படுத்தித் தந்தமை, பெறுமதி வாய்ந்த விடயமாகும். மகாகவி எழுதிய கதைகளான ஞான ரதம், நவ

தந்திரக் கதைகள், சந்திரிகையின் கதை, சின்னச் சங்கரன் கதை, ஆறில் ஒரு பங்கு, ஸ்வரண் குமாரி, வேடிக்கைக் கதைகள், போன்றவற்றைப் பற்றிய ரசமான தகவல்களை தினகரன் வார மஞ்சரி மே மாதம் 2 ம் திகதி 1982 ம் ஆண்டு எழுதிய கட்டுரையை “ஒரு திறனாய்வாளரின் இலக்கியப் பார்வை” என்ற புத்தகத்தில் பார்வையிடலாம்.

சகலதையும் தொட்டு ஆராய்ந்து, ஊடுருவி, தமிழ் கூறும் நல்லுலகுக்கு ஓர் அற்புதமான கலை இலக்கியத் தகவல்களை அர்ப்பணித் திருக்கும் ஒரு சகல கலா வல்லவனாக “அப்லாஸ்” வாங்கும் திரு.கே.எஸ்.சிவ குமாரன் அவர்களைப் பற்றி இவ்வாரெல்லாம் எழுதும் போது, எனது மனதில் சின்ன வலி சுருக்கென்று பட்டதையும் என்னால் கூறாமல் இருக்க முடியாது..!

ஆகவே, ஒரு நேர்மை மிகு திறனாய் வாளரின் பார்வை மலையக, இஸ்லாமிய இலக்கிய உலகில் நுழைந்த பின்னரே, அந்த இலக்கியப் பணி பூரணத்துவம் அடைய முடியும்.. ஆகவே இந்த இலக்கியக் குறையை, அதன் கறையை, நிவர்த்தி செய்வதற்கும், துடைப்பதற்கும் சிவாவின் இன்னொரு கைங்கரியம் எழும்ப வேண்டுமென எதிர்பார்த்து... இக்கட்டுரையை நிறைவு செய்கின்றேன்.

சண்முகம் சிவலிங்கம்

நாசுக்கான நண்பர்
நமது கே.எஸ்.சிவகுமாரன்.
நடை, உடை, பாவனை
நளிநம் பேச்சு எல்லாமே.
பூசி மெழுகினாற் போல்
ஒரு பொழுப்பொழுப்பு.
கவ்வொக் வீதியில் காலம் தள்ளிய
நாட்களில்
வெள்ளவத்தை மில்ஸ் பஸ்தரிப்பில்
ஆளை ஆள் செய்து கொண்ட அறிமுகம்.

முருகன் பிளேஸைக் கடக்கையில்
நேரும் முகமலர்வு!
முருகனை யாரால் மறக்க முடியும்?
முருகன் அழகன், முருகன் இளயன்,
அழகும் இளமையும் புராணமாகிய முருகன்.
முருகன் சிவகுமாரன்.
சிவகுமாரன் வாழ்வது முருகன் பிளேஸில்.

இதற்கு ஒரு
சமன்பாட்டையோ சமாந்தரத்தையோ
காண முயன்ற என் பித்துக்குளி கலங்கலை
இப்போது எண்ணினும் எழுமே நகைப்பு ...

ஒருநாள் மரியாதைத் தரிசிப்பு
பரீட்சைத் திணைக்களத்தில்
பதவி வகிக்கும் மனைவி,
விருந்தோம்பல் கண்டு
மேலெல்லாம் புல்லரிப்பு!
புல்லரித்தபோது
எனக்குள் ஒரு புதுக்கேள்வி

சில்லையூர் சொன்னானே
சிவகுமாரனோர்
நுனிப்புல் விமர்சகன் என்று...
நுண்மான் நுழைபுலம்
இல்லாதவரா இந்தச் சிவகுமாரன்
எனும் அந்தக் கேள்வி- புலம் - கூர்மதி
கூர்மதி குறைந்தவரா இந்தக் குமாரன்?
ஆராய்ந்தேன் அவருடைய
ஆங்கிலமும் தமிழும்
புரியோதோர் அவருடைய போக்கை
எதுவும் புகலட்டும்.
கொங்கு தேர் வாழ்க்கை
அஞ்சிறைத் தும்பியிடம்
இந்த மாநிலத்தோர்
எதிர்பார்ப்பது என்ன?
தேன் அமுதத் துளிகளின்
சிந்தல்கள் அல்லால் வேறென்ன?
சீப்புருவான முள்ளிக்கூடையில் சேகரித்த
மகரந்த மணிகள் அல்லால் மற்றென்ன?
அறுவடையில் கதிர் பொறுக்கும்
“நகீர்ஸி”கள்
இலையுதிர்காலப் பெண்தான்
எனது நினைவில்.!

மற்றுமோர் நினைவும் வந்து சூழ்கிறது.
எப்போதோ ஒரு நாள் என் இளமையில்.
பல்கலைக்கழக கற்கை முடிந்து
புதுக்கவிதையோடு- கொழும்பு
புக்கிய வேளை,
முத்திரை அளவில் பிரசுரமான
சிவகுமாரனின் முறுக்கான முகம்!

அச்சின் வாகோ அல்லது
 அவர் இளமையில் அப்படித்தானோ,
 நாடைகள் துருத்து தடிப்பான முகம்.
 கோபத்தோடு எடுத்த படம்.
 போன்றதோர் கோட்டுருவம்
 கோபத்தோடுதான்
 அந்தப் பத்தி குமுறியது, ஆராருக்கோ
 ஏசுவது போல... ஆருக்கு ?

யாப்பை முன்னிறுத்தும் யாந்திரிகற்கு...
 மேற்கை பழிக்கும் மார்க்சீய வித்தகர்க்கு
 கைலாஸ், சிவத்தம்பிக்கா
 சிதம்பரம் ரகுநாதனுக்கா ?

பூவுடன் கூடிய நார் போன்றோ,
 கம்பன் தறியும் கவிபாடல் போன்றோ
 உறவினன் தருமு சிவராமுவின்
 படிமக் கவிதையின் பாதச்சுவடுகளை
 தலையில் தாங்கிய
 தம்பி பரதனைப் போன்றோ,
 புதுக்கவிதையின் ஒரு போராளியாக
 உறுமிய அந்த உருவம் !

பழைய குதிரையில் லொடலொடக்காது
 நீலமலைத் திருடனின் ரஞ்சன் போல
 கடிவாளம் ஒரு கையிலும்
 சவுக்கு மறு கையிலும்
 முன்னங்கால் உயர்த்தி முண்டி எகிறுகிற
 புதிய குதிரையில் புயல்போலப் பாயும்
 வீரமாகவே அந்தப் புதுக்கவிதை
 வேகத்தை உருவகித்தேன்.

ஐயகோ, யாப்பை முன்னிறுத்திய
 யாந்திரிகர்களும்
 மேற்கை பழித்த மார்க்சீய வித்தகரும்
 கோலோச்சிய 60 இருந்து 70 வரையிலான
 தசாப்த காலத் தர்பாரில்
 முன்னங்கால் உயர்த்திய
 புதுக்குதிரை முடம் ஆக தடக்கி விழந்தாரே
 தருமுசிவராமுவின் சீடர்.
 ஊதாரிப் பிள்ளையாய் ஊர்

வந்து சேர்ந்து பின்னர்
 மார்க்சீயத் துறவிகளை
 வணங்கவும் செய்தார்..

ஆச்சரியப்படவில்லை நான்.
 காலம் அப்படி. அதன் வழியே நானும்,
 பழைய குதிரையுடன் பழக்கமாகி
 சேணமும் லகானும் லாடனும்
 செம்மையுறச் செய்து
 சில நாள் ஓடி பல நாள்
 தொழுவத்தில் சுகமாய் நிறுத்தி
 இடைக்கிடை அரட்டி தடவியும்
 இருக்கையிலே
 திடீரென எழுந்த யுகப்புரட்சிபோல
 70 களின் மத்தியில்
 தசாப்தகால தத்துவங்கள் உடைய
 சுயேச்சா குதிரையில் சுற்றத்
 தொடங்கினேன்.
 சுயேச்சா குதிரையின்
 சுதந்திரக் குளம்பொலியை
 “அக்னி” ஊடு அலர்ந்த எனது
 “துருவத்தரையின் வசந்த பூவுக்காய்” இல்
 கேட்டுக்கிறுகிறுந்து ஓடத்தியும் கிறுக்கினார்
 கே.எஸ். அது பற்றி.

தசாப்த கால தனிமையில்
 உறைந்து போன
 புதுக்குதிரை விறைப்பெலாம்
 போக்கி உயிர்துடிப்பாய்
 கனைத்து, குதித்து, களிப்புற்று மீண்டும்
 முன்னங்கால் உயர்த்தி
 முண்டியடித்தெகிற அதில்
 நீல மலைத்திருடனின் ரஞ்சன்போல்
 சிவகுமாரன்
 கடிவாளமும் சவுக்கும் கையுமாய் மீண்டும்
 ஆரோகணமாகும் அழகைக்காண்கிறேன்
 இத்தியாதி, இத்தியாதி எண்ணங்களுடன்
 75 ஐ எட்டிப்பிடிக்கும்
 கே.எஸ் சிவகுமாரனின் கேண்மை
 வாழ்த்துவமே.

கவிஞர் ஏ. இக்யால்

சினிமாத் தகவல் ஆய்வு விமர்சனம்
 இனிதாய் எளிதாய் உயர்வாய்ச் செயற்பட
 நிறைய வாசனை முகர்ந்து பெற்றனர்!
 உலக சினிமா உயர்ந்த ஏட்டினுள்

“சலனம்” சஞ்சிகை “இலங்கைத் தமிழ்த் திரைப்
 படங்கள்” பற்றிய சிவகுமாரனின்
 சிந்தனைத் தெளிவினை
 இலங்கையைச் சேர்ந்த பத்திரிகையாளராய்ப்
 பார்த்துப் பதிவு செய்துயர்ந்தே!

வதிரி சி. ரவீந்திரன்

மென்மையான மனம்
 வன்மையில்லா பேச்சு
 சொல்லில் பணிவு சோர்விலா புன்னகைப்பு
 கள்ளத்தனமில்லா கருத்து
 உள்ளத்தில் உயர்வான சிலிர்ப்பு
 வானொலியில் இவர் பங்களிப்பு
 காணொளிகள் வருமுன்;
 செய்தி தயாரிப்பு செய்தி வாசிப்பு
 தமிழும் ஆங்கிலமும் தன்னகத்தே
 வசப்படுத்தி சொல்லும் சிறப்பு
 பத்திரிகை துறையுள் புகுந்து தன்
 பக்குவத்தை காட்டுதற்காய்
 தலை நிமிர்ந்து நிற்கிறார்
 நல்ல நட்புகள் மரியாதைகள்
 சிவா எழுபத்தைந்துக்கு வந்தாலும்
 இன்னும் இவர் இளம்குமாரன்
 எங்கள் கே. எஸ். சிவகுமாரன்

புலோலியூர் வேல்.நந்தன்

பவளவிழா காணும் எங்கள்
 பாங்கான திறனாய்வாளனே
 சிவகுமாரன் என்றாலே
 வெள்ளைமடி இளையனாய்
 உம் சிந்தையும் சிரிப்பும்
 பழகிட இனிய மனமும் ஞாபகமாய் மலரும்
 பத்தி எழுத்துகளில் பல்திரட்டுகளில்
 உம் திறம் கண்டோம்
 சினிமா சினமாவில் உம் திறனாய்வின்
 இன்னொரு முகம் கண்டோம்
 இரசனை முறையில் ஊறி
 ஆங்கில புலமையில் தேறி
 புனைகதைத் திறனாய்வாய்
 நீர் தந்தவை ஏராளம்
 பல்கலைப் பேராசிரியர்
 வளர்த்திட்ட திறனாய்வில்
 அதற்கப்பால் தனிதிசையில்
 இயங்கிடும் ஆளுமை நீர்
 ஈழத்துப் படைப்பாளிகளை
 அவர் தம் படைப்புகளை
 எளிமைத் தொகுப்பாய்
 தொடர்ச்சியாய்த்
 திறனாயும் உம் பணி தொடர்க.
 எழுத்தாளர் மாநாட்டில் கிடைத்தது உம் நட்பு
 பழகிட இனிய மனிதரே
 நகைச்சுவையின் இருப்பிடமே
 பவளவிழாக் கண்டு வாழ்க பல்லாண்டு.

வெலிப்பன்னை அத்தாஸ்

இன்றுலாவும் வயதில் மூத்த பல் துறைக் கலைஞர்
நின்றுயர்ந்திருப்பதை நாம் கண்டு களிக்கிறோம்
பன்முறையாலும் வழத்த வேண்டிய சிவகுமாரன்
தன் முனைப்பில் பெருமை பேசாச் சாந்தி குணம் படைத்தவர்.

குமாரன் எனப் பெயர் குமரன் ஆகவே தோற்றம்
சமர்க் களம் ஆய்வுத் துறையில் கண்டும் அஞ்சார்
அமர்வுகள் இலக்கியத்திற்கு எங்குண்டோ அங்கு
அவர் நிழல் படிவதைக் காணாதிருத்தல் அபூர்வம்.

விமர்சனம் கதை கவிதை ஆய்வு எனப் பல் துறையும்
அமர்ந்து களம் கண்ட பெருமகன் அவர் ஆவார்
கவர்ந்து அனைவர் மனதையும் கொள்ளை கொள்வார்
காய்தல் உவத்தல் இல்லா நடுநிலை அவர்க்குக் கை வந்த கலை

ஆங்கிலம் பாண்டித்தியம் எனின் அருமைத் தமிழ்
ஆங்கிருந்து அவரை விட்டு அகலவேயில்லை.
இங்கிதம் தெரிந்தோர் அவர் நலன் புகழ்வர்
பங்கு நாழும் பெறஜீவநதி களம் அமைத்தமை பெருமை.

பேராசிரியர் எஸ்.தில்லைநாதன்

இலக்கிய, பண்பாட்டுக் கூட்டங்கள், விழாக்கள், கருத்தரங்குகள், புத்தக வெளியீடுகள் அனைத்திலுமே சிவகுமாரனை அனேகமாகப் பார்க்கலாம். பெரும்பாலான தமிழ், ஆங்கில பத்திரிகைகளிலும் சிற்றிதழ்களிலும் அவரது எழுத்துக்களைப் படிக்கலாம்.

எல்லோருடனும் அன்போடும் அமைதியோடும் அடக்கத்துடனும் பயனுள்ள வகையிலும் அளவளாவும் சிவகுமாரன் எழுத்துத் துறையில் ஏனையவர்களையும் தூண்டி உற்சாகப்படுத்தும் இயல்பு கொண்டவர் என்பதும் விதந்து குறிப்பிடத்தக்கது.

ஓர் ஆங்கில பட்டதாரியான சிவகுமாரன் ஆங்கில எழுத்துக்களைப் பற்றி மட்டுமின்றித் தமிழ் இலக்கியம் குறித்தும் ஆங்கிலப் பத்திரிகைகளிலும் சஞ்சிகைகளிலும் எழுதுகிறார். புதிய எழுத்தாளர்களைப் பற்றியும் அவர்கள் வெளியிடும் படைப்புகள் பற்றியும் இலக்கிய, பண்பாட்டு நிகழ்ச்சிகள் பற்றியும் அவர் ஆங்கிலப் பத்திரிகைகளுக்கு நிறையவே எழுதுகிறார். அந்த வகையில், தமிழ் இலக்கியத்தையும் எழுத்தாளர்களையும் பற்றித் தமிழரல்லாதாருக்கு அறியத்தரும் அவரது பணி மிகவும் சிறந்தது.

உற்சாகத்துடனும் உள்வலியுடனும் செயற்பட்டு வரும் சிவகுமாரன் இன்னும் பல்லாண்டுகள் இவ்வாறே இயங்க வேண்டுமென்று இறைவனைப் பிரார்த்திக்கிறேன்.

பேராசிரியர் எம்.எ.நுஃமான்

ஆக்க இலக்கியத் துறையில் அவருக்கு அக்கறையும் ஆர்வமும் இருந்தபோதிலும் விமர்சனத் துறையிலேயே அவர் அதிகம் உழைத்திருக்கிறார். அதனாலேயே அவர் பிரதானமாக ஒரு விமர்சகராக அறியப்பட்டுள்ளார். விமர்சனத்தைப் பொறுத்தவரை விரிவான, கோட்பாட்டு ரீதியான பங்களிப்புச் செய்யக் கூடிய ஆற்றலும் பரந்துபட்ட வாசிப்பும் இருந்த போதிலும் நூல் மதிப்புரை, பத்தி எழுத்து ஆகிய இரு துறைகளிலேயே அவர் தன்னைப் பெரிதும் வரையறுத்துக்கொண்டார். விபுலாநந்தரின் விமரிசன முறைமைபற்றி சில ஆண்டுகளுக்குமுன் அவர் எழுதியிருந்த ஒரு விரிவான கட்டுரையைப் படித்தபோது இத்தகைய பல கட்டுரைகளை அவர் எழுதியிருக்கலாமே என்ற ஆதங்கம் எனக்கு ஏற்பட்டதுண்டு. ஆயினும், அவரது மதிப்புரைகளையும் பத்தி எழுத்தையும் நான் குறைத்து மதிப்பிடவில்லை. அவையும் இலக்கிய விமர்சனத்தின் முக்கிய வடிவங்கள் தான். சுருக்கமும் தெளிவும் இவற்றின் பிரதான அம்சங்கள் எனலாம். மதிப்புரையைப் பொறுத்தவரை சிவகுமாரனின் ஒரு சிறப்புப் பண்பு பிரபலமான எழுத்தாளர்களை மட்டும் கருத்தில் கொள்ளாது புதிய எழுத்தாளர்களையும், குறைவாக அறியப்பட்டவர்களையும் முக்கியப் படுத்துவதும் அவர்களை முடிந்த அளவு தட்டிக்கொடுப்பதுமாகும். ஈழத்துச் சிறுகதைகளும் ஆசிரியர்களும் ஒரு பன்முகப்பார்வை என்ற தலைப்பில் வெளிவந்த இரண்டு தொகுதிகளையும் இதற்கு உதாரணமாகக் காட்டலாம்.

புதுமைப்பித்தன் கூறும் திராணி சிவகுமாரனிடம் உண்டு எனினும் புதுமைப்பித்தன்போல் சிவகுமாரன் போலி எழுத்தின்மீது சவுக்கைச் சுழற்றுவதில்லை. அவருடைய மென்மையும் பணிவும் ஒரு நாகுக்கான விமர்சகராக அவரை ஆக்கியுள்ளன. எழுத்தாளர்கள், குறிப்பாக இளம் எழுத்தாளர்கள் எல்லோரும் விரும்பும் விமர்சகர் என்ற பெருமை அவருக்கு உண்டு. இது எல்லா விமர்சகர்களுக்கும் சித்திக்கும் ஒரு பேறு அல்ல.

விமர்சனம், மதிப்புரை, இரசனைக்குறிப்பு, பத்தி என ஒன்றை ஒன்று

ஊடறுத்து, ஒன்றில் ஒன்று கலந்து அமையும் எழுத்து முறை சிவகுமாரனுடையது.

ஈழத்து இலக்கியத்துக்கு சிவகுமாரனது மிக முக்கியமான பங்களிப்பு ஆங்கிலத்தில் அவர் எழுதிவந்த கட்டுரைகளும் குறிப்புகளும் எனலாம். கடந்த மூன்று நான்கு தசாப்தங்களாக அவர் இந்தப் பணியைச் செய்துவருகிறார். வெளிநாட்டினருக்கும் சக சிங்கள எழுத்தாளர்களுக்கும் ஆங்கில மூலம் ஈழத்து இலக்கியத்தை அறிமுகப்படுத்தும் இப்பணியை தனி ஒருவராகச் செய்துவரும் சிவகுமாரனுக்கு ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கிய உலகு கடமைப்பட்டுள்ளது. இவ்வகையில் Tamil Writing in Sri Lanka, Aspects of Culture in Sri Lanka ஆகிய நூல்கள் முக்கியமானவை. இவ்வகையில் அவரது மொழிபெயர்ப்பு முயற்சிகளையும் நாம் சேர்த்துக்கொள்ள வேண்டும். ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் இருபதுக்கு அதிகமான சிறுகதைகளை அவர் ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்திருக்கிறார் என்று நினைக்கிறேன்.

தமிழில் கலைத்தரமான சினிமா விமர்சன முன்னோடிகளுள் அவரும் ஒருவர். உலகத் திரைப்பட விழாக்கள் பலவற்றில் கலந்து கொள்ளும் வாய்ப்புகளும் அவருக்கு இருந்தது. சினிமாபற்றிய அவரது கட்டுரைகளும் பத்திகளும் அசையும் படிமங்கள் (2001), சினிமா சினமா : ஓர் உலகவலம் (2006) ஆகிய தொகுப்புகளாக வெளிவந்துள்ளன.

பேராசிரியர் சோ.சந்திரசேகரம்

சாதாரண தமிழறியா வாசகர்களுக்கு தமிழ் இலக்கியத்தை அறிமுகம் செய்து எழுதுவது மிகக்குறைவு. ஆனால் திரு.கே.எஸ். அப்பணியை மிகச் சிறப்பாகவும் தொடர்ச்சியாகவும் செய்து வந்துள்ளார். அவருடைய தமிழ்ப்படைப்புக்கள் பற்றிய ஆங்கில எழுத்துக்கள் காரணமாக தமிழ் அறியாத ஆங்கில மொழிவழி இலக்கியக்காரர்கள், சஞ்சிகையாளர்கள் மத்தியில் கே.எஸ்.க்கு ஒரு நல்ல பெயர் உண்டு. இவ்வாறு அவர்களுக்குத் தெரிந்த தமிழ் எழுத்தாளர்கள் மிகக்குறைவு. அவர்களுள் பிரதானமானவர் கே.எஸ். அவர்கள் எனலாம்.

தமிழ் விமர்சகர்களில் கே.எஸ்.அவர்களுக்கு உள்ள தனியிடத்துக்கு மற்றொரு காரணமும் உண்டு. இவ்விடயத்தில் அவர் தமது எழுத்துக்களைத் திறனாய்வு என்று கூற விரும்புவதில்லை. அவற்றை அவர் மதிப்புரை என்றே கருதுகிறார். திறனாய்வையும், மதிப்புரையையும் அவர் வேறுபடுத்திக் காட்டுகிறார்.

அவர் எழுதியதை தமிழ் வாசகர்கள் தேடிப் பெறுவதில் பல சிரமங்கள் உண்டு. இவற்றை நன்கு அறிந்த கே.எஸ். அவர்கள் தமிழ் வாசகர்கள், தமிழ் இலக்கிய மாணவர்கள் ஆகியோரின் நலன் கருதி, அனேகமாக தமது எழுத்துக்கள், கட்டுரைகள், மதிப்புரைகள் அனைத்தையுமே பெருஞ்சிரமத்துடன் முயன்று நூல் வடிவில் கொண்டு வந்திருப்பது ஒரு பாராட்டத்தக்க முயற்சி.

அவ்வகையில் கே.எஸ். அவர்கள் தனது எழுத்துக்கள் அனைத்தும் நூல்வடிவில் வந்து, எக்காலத்திலும் வாசகர்களுக்குக் கிட்ட வேண்டும் என்ற நல்லுணர்வுடன் தமது நூற்பணியைச் செவ்வனே ஆற்றியுள்ளார் என்பதும் ஒரு பாராட்டப்பட வேண்டிய விடயம்.

அவர் கையாளுகின்ற எளிமையான, சரளமான மொழிநடை மட்டுமன்றி இவருடைய கட்டுரைகளின் தொனிப் பொருளும் முக்கிய காரணங்களாகும்.

எல்லாக் கட்டுரைகளிலுமே திரு.கே.எஸ்ஸின் ஆழ்ந்த விடய

ஞானமும் வாசிப்பும் நன்கு இனங்காணப்படுகின்றன.

ஒரு சித்தாந்தத்துக்குள் தன்னைக் கட்டுப் படுத்திக் கொள்ளாததால் எல்லாவகையான சித்தாந்தங்களையும் தழுவிய வெவ்வேறு நிலைப்பாடுகளைக் கொண்ட படைப்பிலக்கியக்காரர் பற்றி கே.எஸ். அவர்களால் எழுத முடிந்தது. இவ்வகையில் அவரது மதிப்புரைகளில் இங்கிதத்தையும் பண்பாட்டையும் காணலாம். பெயர்பெறும் நோக்கில் எவரையும் காரசாரமாக அவர் விமர்சித்த தில்லை. இதனால் அவரது எழுத்துக் களை ஒரு நம்பிக்கையுணர்வுடன் வாசகர்கள் படிக்கக் கூடியதாக உள்ளது. எல்லா வகையிலும் அவர் ஒரு நடுநிலை சார்ந்த மதிப்புரையாளர் எனக் கொள்ளலாம்.

விமர்சனத்தைப் பொறுத்தவரையில் விரிவான, கோட்பாட்டு ரீதியான பங்களிப்பு செய்யக்கூடிய ஆற்றலும் பரந்துபட்ட வாசிப்பும் இருந்த போதிலும், நூல் மதிப்புகள், பத்தி எழுத்து ஆகிய இரு துறைகளிலே அவர் தன்னை பெரிதும் வரையறுத்து கொண்டார்.

விபுலானந்தரின் விமர்சன முறைமை பற்றி சில ஆண்டுகளுக்கு முன் அவர் எழுதி இருந்த ஒரு விரிவான கட்டுரையை படித்த போது இத்தகைய பல கட்டுரைகளை அவர் எழுதி இருக்கலாமே என்ற ஆதங்கம் எனக்கு ஏற்பட்டதுண்டு.

தமிழில் கலைத்தரமான சினிமா விமர்சன முன்னோடிகளில் இவரும் ஒருவர்.

பேராசிரியர் சயா.ஜெயராசா

தமிழ் இலக்கியப்பரப்பிலே சமகாலத்தைய நவீனத்துவத்தைப் பரவலடையச் செய்து வருபவர்களுள் சிவகுமாரன் அவர்கள் தனித்துவமானவர். தமது ஆங்கில வாசிப்புத் தேட்டத்தைத் தமிழ்த் திறனாய்வுக் கும் இதழ்க்கீலங்களுக்கும் பயன்படுத்தும் வேளை அனைத்து கருத்துக்களில் இருந்தும் நல்லவற்றைத் தெரிந்தெடுத்தல் அவரது அணுகுமுறையாக இருந்து வருகின்றது. அதாவது: “நலன் தெரிகை” (Eclectic) அணுகுமுறையை அவர் பயன்படுத்தி வருகின்றார். அதுவே அவருக்குரிய தனித்துவமாகின்றது. கே.எஸ்.சிவகுமாரனது இதழ்க்கீலங்களை பின்வருமாறு தொகுதிப்படுத்தலாம்.

- 1) கலைக்கோட்பாடுகள் தொடர்பானவை
- 2) நவீன திரைப்படங்களுடன் இணைந்தவை
- 3) புதுவரவு நூல்கள் தொடர்பானவை
- 4) ஆளுமைகளைச் சித்திரிப்பவை
- 5) வாசிப்பு அனுபவங்களுடன் இணைந்தவை

இதழ்கீலம் “சிக்கனமாகிய வடிவம்” என்ற வடிவைப் பெறும். அதாவது சொல்லவருபவற்றைக் கட்டுச்செட்டாக இறுக்கமும் பொலிவுமாகச் சொல்லுதல் அதன் பண்பு. அத்தகைய கலைச்செயற்பாட்டைத் தமது இதழ்க்கீலங்களிலே முன்னெடுத்து வருபவர் சிவகுமாரன். அறிவு அனுபவம், திறனாய்வு நோக்கு ஆகிய வற்றின் இணைப்பை அவரது இதழ்க்கீலங்களிலே கண்டு கொள்ள முடியும். கலை இலக்கியம் தொடர்பான கருத்து வினைப் பாட்டை (Discourse) முன்னெடுப்பதற்குரிய தளம் அவரது எழுத்தாக்கங்களிலே வடிவமைக்கப்பட்டிருக்கும்.

நேர் மற்றும் எதிர்த் திறனாய்வுகளைப் பணிவுடன் ஏற்றுக் கொண்டு தமக்குரிய கலைப்பாதையிலே நகர்ந்து கொண்டிருத்தல் அவருக்குரிய ஆளுமை இயல்பு. அது அவரது மானிடக் கருத்திய லுடன் இணைந்தது. இதழியல் மற்றும் தொடர்பாடலியல்வளர்ந்து வரும் சமகாலச் சூழலில் உந்தலை வருவிக்கும் சிந்தனை வகைப்பாடுகளை

(Generative Categories of Thoughts) உருவாக்கும் ஒரு மெளனமான எழுத்தாளராகவும் விளங்குகிறார். மெளனம் என்பதன் பொருள் ஆடம்பரமோ தம்மைப் பற்றி அதிகம் அலட்டிக் கொள்ளாமலோ இருக்கும் எழுத்தாக்கநிலையாகும்.

புறநிலையை அகநிலைக்குக் கொண்டு வரும் முனைப்புக்கள் அவரது ஆக்கங்களிலே மேல்விசை கொண்டு எழுகின்றன. பெருமள விலான குறியீட்டு வளத்தை ஆங்கில நூல்வாசிப்பு வழியாகத் திரட்டிக் கொள்ளும் அவர் ஆங்கிலக்கலை எண்ணக்கருக்களைத் தமிழுக்குத் தருதல் போன்று சமகாலத்தைய தமிழ் எழுத்துக்களையும் ஆளுமைகளையும் ஆங்கிலத்துக்குப் பெயர்த்து வருதல் “பயன்பாடு” என்ற கட்டமைப்பையும் கடந்த இலக்கியப் பரிவர்த்தனை யாகின்றது.

அறிவின் பரவலாக்கற் செயல் முறையில் அகலாங்குக் கட்டமைப்பு இயக்கப்பட்ட வண்ணமிருக்கும் சிவகுமாரனது எழுத்தாக்கங்கள் அகலாங்கு நிலையிலே கருத்து வினைப்பாடுகளை முன்னெடுப்பதற்கு வளமாகவும் வாய்ப்பாகவும் இருக்கும் நிலையில் அவற்றின் வலிமை விதந்து நோக்கப்பட வேண்டியுள்ளது.

தம்மைப்பற்றி புகழ்வதை அவர் விரும்புவதில்லை. அதேவேளை தம்மை மறுதலைப்புதலையும் அவர் தாங்கிக் கொள்வதில்லை. அந்தச் சமநிலைதான் அவரது கலையாளுமை.

பேராசிரியர் வ.மகேஸ்வரன்

எனது பயிற்சிக்காலத்தில் ஓர் நாள் மதியச்செய்திகள் தயாராகிக் கொண்டிருக்கும் வேளையில் ஒருவர் நெடிய உருவம் முகத்தில் கண்ணாடிகையில் ஓர் நூல் கம்பீரமாக ஆனால் எல்லோரையும் பார்த்து நட்புப் புன்னகை வீசியவாறே உள்நுழைகிறார். சிங்களச்செய்தி ஆசிரியருடன் பேசுகிறார். ஆங்கிலச் செய்தி ஆசிரியருடன் பேசுகிறார். பிறகு தமிழில் மிக எளிமையாக நட்புடன் மச்சான் என்றும் சேர் என்றும் சிலரை விளித்து நாகரிகமாகப் பேசுகிறார். அவர் யார் என்பது எனக்குப்புரியவில்லை. அப்போதுதான் செய்தி உதவியாளர் ஒருவர் இரகசியமாகச் சொன்னார் இவர்தான் கே.எஸ்.சிவகுமாரன். ஆங்கிலத்திலை விண்ணன், இலங்கை வானொலியின் சகலதுறை ஆட்டக்காரன். வானொலிக்கு வெளியிலும் ஊடகங்களில் அடிக்கடி எழுதுபவர் என்று குறிப்பிட்டார். யதேச்சையாக என்னைக் கண்டவர், என்னை விசாரிக்க நான் பதில் சொல்ல அன்றே அப்போதே நீண்ட நாட்கள் பழகிய நண்பன் போல் சிவகுமாரன் என்னுடன் ஊடாடினார். அதுதான் சிவகுமாரன். வயது, அந்தஸ்த்து, பிரபலம் என்ற எந்தவிதமான மேட்டிமையுமில்லாத அந்த ஒன்று கலக்கும், பிறரை உள்வாங்கும், மதிக்கும் அந்தப்பண்பு சிவகுமாரனின் தனித்துவம்- அது இன்றுவரை நீடித்து நிற்பதைக் காண்கிறேன். - இதுதான் எனக்கும் கே.எஸ்.சிவகுமாரனுக்குமிடையிலான பிராரம்பம்.

நன்றி கலந்த புன்னகை, வயதையும் மீறி அடிக்கடி மச்சான் என்று வார்த்தையில் ஈர்க்கும் அன்பு. - இத்தியாதி இத்தியாதி கூடல்கள் நூற்றுக் கணக்கில் நிகழ்ந்தனவென்றே நினைக்கிறேன்.

கே.எஸ்.சிவகுமாரன் நான் ஏற்கனவே அடையாளங்கண்டபடி அவர் ஒரு சகலதுறை ஆட்டக்காரன். தமிழ்ச் செய்தி ஆசிரியர், விமரிசகர், ஆசிரியர், சினிமா விமரிசகர், பன்னூல் ஆசிரியர், சிறுகதை எழுத்தாளர் - எனப் பல அவதாரங்கள் அவருக்குரியவை. ஆயினும் தான் ஒரு பத்தி எழுத்தாளன் என்று அடிக்கடி தன்னை அடையாளப்படுத்துபவர். “ஐயா நீர் பத்தி எழுத்தாளன் அல்ல! நீர்தமிழ் இலக்கிய உலகிற்குச் செய்த சேவை

பெரியது. அதுவும் தமிழ் எழுத்துக்களையும் எழுத்தாளர்களையும் ஆங்கில வழியாக பிறருக்கு அறிமுகம் செய்யும் ஒருவர்.! நீர் விமரிசகர்” என்று பிறர் சொல்லியும் கூட கே.எஸ் பத்தி எழுத்தாளன் என்றே அடையாளங்காட்ட விரும்புகிறார்.

பத்தி எழுத்து என்பது என்ன? அது எழுத்தில்லையா என்பதுதான் அவரது வாதம் என நினைக்கிறேன். உண்மையும் அதுதான் இலக்கியங்களின் செழுமைக்கும் நாட்டு நடப்புக்களைக் காரசாரமாக விவாதிப்பதற்கும் வாதப்பிரதி வாதங்கள் செய்வதற்கும் பல தகவல்களையும் பெய்து எழுதுவதற்கும் பத்தி எழுத்து ஏற்ற கருவி. ஆனால் அதைப் பயன்படுத்தும் விதத்திலேயே அதன் வெற்றி தங்கியுள்ளது. என்னைப் பொருத்த வரை கே.எஸ் இன் பத்தி எழுத்துக்கள் ஒரே சீரானவை, நாகரிகமானவை, பக்கச்சார் பற்றவை, காய்தல் உவத்தல் அற்றவை. நல்லது எதுவோ அதைச்சொல்ல வேண்டும் என்பதுதான் அவரது கட்சி. இதனால் அவர் சீரியல் இல்லாத பத்தி எழுத்தாளர். என்ற பட்டத்தையும் பெற்றிருக்கலாம். ஆனால் அதுதான் அவர் வழி.

கே.எஸ் இல் உள்ள இன்னோர் பெருங்குணம் அவருக்கு எரிந்த கட்சி எரியாத கட்சி என்ற பேதமை இன்மையாகும் கொழும்பில் தமிழ்ச் சங்கம், தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவை, முற்போக்குக் கலை இலக்கிய ஒன்றியம், பெண்கள் ஆய்வு மையம், இந்து கலாசாரத் திணைக்களம் எந்த நிறுவனம் நிகழ்த்தும் விழாக்களிலும் கூட்டங்களிலும் எந்தப் புத்தக வெளியீட்டிலும் இலக்கியக் கூட்டங்களிலும் சிவகுமாரன் ஆஜராகி விடுவார். முதல்வரிசை சபையோராக அவர் வீற்றிருப்பார் மேடையில் பேசப்படும் கருத்துக் களுக்கு புன்முறுவலால் ஆதரவு தருவார். கருத்தரங்குகளாயின் புதிய கருத்துகளுக்கு (கருத்துரை யாளர் மிக இளவயதினராக இருந்தாலும்) ஆதரவு தந்து பாராட்டிப் பேசுவார். கூட்டம் முடிந்த பின்பு நின்று கைகுலுக்கி பாராட்டுரைத்து தான் எழுதிய நூல்களிலொன்றை இலவசமாக வழங்கி தன் அன்பை வெளிப்படுத்துவார். இது நம்மில் எத்தனை பேருக்கு இயலக்கூடியது. சுய கௌரவம் என்ற அலைப்பால் நாம் அலையுண்டு போக கே.எஸ் அவ்விடத்தில் விசுவரூபமெடுத்து நிற்பார். அவருக்கு Ego இல்லை, மேட்டிமை இல்லை, கட்சி பேதம், அணி பேதம், கருத்து பேதம் இல்லை. அவர் தனியன் ஆயின் சகலரையும் அரவணைத்த தனியன் அதுதான் கே.எஸ்.

கே.எஸ் ஈழத்தமிழ் உலகுக்குக்கிடைத்த இலக்கியத்தூதன். அதனால் தான் சர்வதேச இலக்கிய அமைப்புகள் அவரைத் தேடித்தேடித் கௌரவம் செய்கின்றன. ஈழத்து ஆங்கிலப்புலமையாளர்களிடையே

கே.எஸ். இற்கு நன்மதிப்புண்டு. பேராசிரியர் அஸ்லி கல்பே முதல் இன்றைய வோல்டர் பெரேரா வரை அவர் பற்றி அவர்கள் சரியாக அறிந்து வைத்துள்ளனர். பேராதனைக்கு வரும் போதெல்லாம் தமிழ்த்துறையில் நுழைவதை விட ஆங்கிலத்துறையுள் அவர் உரிமையுடன் நுழைவார். அவ்வளவு அந்நியோன்யமும் அவர்களிடையே உண்டு.

கே.எஸ் இல் எனக்குப்பிடித்த இன்னோர் அம்சம் அவர் தன்னை இன்னமும் மாணவ நிலையிலேயே வைத்துக் கொண்டிருப்பது தான் கற்ற நூல்களினாலும் ஆங்கிலப் புலமையாலும் அவர் உன்மத்தம் கொள்ள வில்லை. நான் கற்றது அறிந்து கொண்டே இருக்கஈ இன்றும் தேடல் நிறைந்தவராக மாணவராக இளைஞனாக வைத்திருக்கின்றது எனலாம்.

கே.எஸ் மீதானது எனது குறைபாடு என்னவெனில் அவருக்கு இருக்கின்ற ஆங்கிலப் புலமை வழி எம்போன்றவர்களும் இனிவரும் இளைஞர்களும் பயன்பெறும் வகையில் மேலைப் புலக் கருத்தாக்கங்கள் வாதப்பிரதி வாதங்கள் புதிய போக்குகள் எனப்பலதரப்பட்ட ஈழத்துப் பத்தி எழுத்துக்கள் பேசாத பொருட்களைப் பேசத்துணிய வேண்டும். துணிகிற போது இந்த மண் பயனுறும்.

கே.எஸ் ஆளுமைப்புலம் நிறைந்த தனியன் ஆயின் ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கிய உலகில் பெருஞ்சொந்தங்கள் உடைய குபேரன்.

பேராசிரியர் செ.யோகராசா

பலருமறியாத அல்லது ஆழ்ந்து கவனிக்காத அல்லது பொருட் படுத்தாத பிறிதொரு இலக்கிய துறையிலும் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் ஈடுபட்டு வந்துள்ளாரென்பதையும் அது ஈழத்து விமர்சனத்துறை (கே.எஸ்.சிவ குமாரன் “விமர்சனம்” என்று குறிப்பிடாமல் அதனை “திறனாய்வு” என்று குறிப்பிடுவதையே விரும்புவர்). என்பதையும் மனங் கொள்வதவசியம். ஆதலின் அவ்விடயம் பற்றி இவ்வேளை நினைவு கூர்வது பயனுடையது எனலாம்.

நாவலாசிரியர்கள் பலரது பெயர்களைக் குறிப்பிடுவது, பட்டியல் ரீதியான தரவாக அல்ல என்பதையும் மாறாக, ஈழத்திலே தனி எழுத்தாளர்கள் பற்றிய விமர்சனங்கள் குறைவாக இடம்பெற்று வந்துள்ளன. ஆரோக்கியமற்ற சூழலில் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் எழுத்தாளர் பலரைக் கவனத்திற்குட்படுத்தியுள்ளார் என்பதைப் புலப்படுத்துவதற்காகவே என்பதனையும் மனங் கொள்வது அவசியம்.

மேற்கூறிய விமர்சனச் சூழலில் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் உள்ளடக் கத்திற்கு சமமாக உருவத்தையும் கவனத்தில் எடுக்கின்றார். அவரது முற்குறிப்பிட்டுள்ள அத்தகைய கட்டுரைகளிலும் அத்தகைய பண்பு இழையோடுகின்றது என்று துணிந்து கூறலாம்.

இலங்கையர்கோன் என்றால் என்ன, டானியல் என்றால் என்ன, செ.குணரத்தினம் என்றால் என்ன, லெ.முருகபூபதி என்றால் என்ன எவ்விதமான பக்கச் சார்புமின்றி அனைவரது ஆக்கங்களையும் கே.எஸ்.சிவ குமாரனினால் சமநிலைப் பார்வையிலேயே நோக்கப்பட்டு வந்துள்ளது என்பதையும் மேற்கூறிய கட்டுரைகளில் கண்டு கொள்ளலாம்.

அதே வேளையில் சுட்டப்படும் குறைகள் ஏற்கக் கூடியனவாகவும் தர்க்க ரீதியான முறையில் அமைவனவாகவும் காணப்படுவது குறிப்பிடத் தக்கது.

கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் விமர்சனக் கட்டுரைகளில் இடம்பெறும் கருத்துக்கள் அவரது வாசிப்புத் தந்த சுய அனுபவத்தின் வெளிப்பாடு

களாகவே உள்ளன என்பதும் எவரது அபிப்பிராயங்களையும் உள் வாங்கியவை அல்ல என்பதையும் கவனத்தில் எடுக்கப்படவேண்டிய விடயங்களே. (ஓரிரு கட்டுரைகளிலே மட்டும் பேராசிரியர் சிவத்தம்பியின் கூற்றுக்களை மேற்கோளாகத் தந்திருக்கிறார்.)

கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் விமர்சனப்பாங்கு உள்ளடக்கத்தை பகுப்பு முறையிலே அணுகி நிறை, குறை கூறுவதாக உள்ளது. படைப்பாளி கூற வரும் செய்தி படைப்பின் அடிப்படை முதலானவற்றைத் தேடுவதாகவும் காணப்படும். “என் அபிப்பிராயம்” என்பதனையும் வற்புறுத்துகின்ற முறைமையும் காணப்படும்.

கூர்மையான அவதானிப்பு அவ்வப்போது மேற்கிளம்புவதையும் அவரது விமர்சனக் கட்டுரைகளில் அவதானிக்க முடியும்.

சிவகுமாரனின் விமர்சனக் கட்டுரைகள் பிறி தொரு விதத்திலும் முக்கியத்துவம் பெறக் கூடியனவாக இருப்பது தெரிகின்றது. ஈழத்து விமர்சகர்களுள் கணிசமானோர் முற்போக்கு அணி சார்ந்தவராக அல்லது முற்போக்கு சிந்தனைகளிலே ஈடுபாடு உள்ளவராக காணப்படுகின்ற நிலையில் ஈழத்து முற்போக்கு எழுத்தாளர் பலரும் விமர்சனத்திற்குள்ளாகியிருப்பது குறைவே.

கே.எஸ்.சிவகுமாரன் ஆழமான விமர்சனத்திற்கு உட்படுத்தி அவற்றிலே நிறையும் குறையும் காண முற்பட்டு இருப்பது தான் அத்தகைய முக்கியத்துவமாகக் கருதப்படுகின்றது.

இடைக்காலம் வரையிலான அவரது எழுத்து முயற்சிகளே ஈழத்து இலக்கிய உலகில் கே.எஸ்.சிவகுமாரனும் கவனிப்பிற்குரிய ஒரு விமர்சகர் என்று அடையாளப்படுத்தப்படுவதற்குப் போதுமானவை ஆயினும் ஈழத்து வாசகரது ஆழமற்ற வாசிப்பும், கே.எஸ்.சிவகுமாரனது நூல்களின் தலைப்புக்களிலே “பத்தி எழுத்து” என்று குறிப்பிடப்படுவதும், “கே.எஸ்.சிவகுமாரன் பத்தி எழுத்தாளர்” என்ற அபிப்பிராயமே நிலைபேறு பெற்றிருப்பதும் அவரே தன்னைப்பற்றி தாழ்வாகக் கருதுவதும் தொடர் கின்ற வரையில் அன்னார் ஈழத்து விமர்சன உலகிலே பெற்றுள்ள முக்கியத்துவத்தைப் பரவலாக அறிப்படுகின்ற நிலை உருவாவதற்கான வாய்ப்பு அரிதாகவே காணப்படும் எனலாம்.

இ.இராஜேஸ்கண்ணன்

ஈழத்தின் இலக்கியத் தடத்தில் தவிர்த்துவிட முடியாத ஒரு விமர்சன ஆளுமை கே.எஸ்.சிவகுமாரன் அவர்கள். இவருக்கு ஒரு அரைநூற்றாண்டு கால முக்கியத்துவம் ஈழத்து தமிழ் இலக்கியத்தில் உண்டு. அடிப்படையில் ஒரு ஊடகவியலாளர் இவர். இவரை ஒரு Freelance Media Critic என்று சொல்வது தான் பொருத்தமானது. தமிழில் மாத்திரமன்றி ஆங்கில இலக்கியத்திலும் பாண்டித்தியம் மிக்கவராக இருப்பது இவரின் இருமொழி ஒப்பியல் பார்வைக்கு மிகத்துணையாகின்றது. ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கித் திறனாய்வின் வரலாற்றில் ஆழமாகத் தடம் பதித்தவர் கே.எஸ்.சிவகுமாரன். 1989 இல் இவரின் கலை இலக்கியத் திறனாய்வு என்ற நூல் வெளி வந்தது.

எது எவ்வாறாயினும் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் தமிழ் இலக்கியப்பணி அமைதியான தெளிந்த நீரோட்டமாக நின்று நிலைப்பது உண்மை. ஈழத்துச் சிறுகதை வரலாற்று படிப்பிபை மேற் கொள்ள முனையும் ஒருவர் இந்த இருபாகங்களையும் தவிர்த்துவிட முடியாத அளவுக்கு தகவல்களை உள்ளடக்கிய நூல். வெறுமனே தகவல்கள் மாத்திரமன்றி திறனாய்வு நோக்கில் இலக்கியப்பண்புகள், போக்குகளோடு படைப்பாளமைகள் அறிமுகப்படுத்தப் பட்டுள்ளமை அவை பற்றிய புதியதேடல்களுக்கு வாய்ப் பளிப்பனவாக உள்ளன. கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் இலக்கியப் பெறுமானம் என்பது வெறுமனே இந்த இரு தொகுதிகளால் மாத்திரம் தீர்மானமாவ தல்ல. அவரின் பல்துறை ஆளுமைகளும் பத்திகளால் வெளிவந்த காரணத்தினால் அவரைப் பலர் “பத்தி எழுத்தாளர்” என்று சுருக்கி விட முனைவது அபத்தமானது. ஒரு சிறுகதையாளரான இவரே சிறுகதை பற்றிய திறனாய்வினை செய்யும் போது அது மிக முக்கிய முயற்சியாகின்றது. இந்த வகையில் “ஈழத்துச் சிறுகதைகளும் ஆசிரியர்களும் ஒரு பன்முகப் பார்வை” என்ற இந்த நூலின் தொடர்ச்சியான பாகங்கள் மேலும் வெளிவர வேண்டும். அவை 1998 இற்குப் பின்னான படைப்பு முயற்சிகளை தொகுத்து தரவேண்டும். இப்பணியின் தொடர்ச்சி ஈழத்துச் சிறுகதை வரலாற்றை விரிவாகத் தேடிச் செல்ல உறுதுணையாக வேண்டும்.

பேராசிரியர் கனகசபாபதி நாகேஸ்வரன்

மொழிபெயர்ப்பாளர், பத்தி எழுத்தாளர், கலாவிமர்சகர், வெகுஜன ஊடகவியலாளர் தன்னடக்க மனிதர் என்றெல்லாம் நேரிலே காணத்தக்கது பழுத்த நரை மயிரைக் கொண்ட முதுபெரும் வாசிப்பாளர் ஆங்கிலப் பேராசன் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் என்பது பலருக்கும் தெரிந்திராத சங்கதி. 1980 ஆம் ஆண்டு காலப்பகுதியென்று நினைக்கிறேன்.

மிக மிக அமைதியுடனும் தன்னை வெளிக்காட்டாமல், சாணக்கியத்துடனும், கொள்கைப் பிடிப்புடனும், அறிவு பூர்வமாகவும் நல்ல மொழிபெயர்ப்பு - வெகுஜனப் பணி புரிந்தவர் - புரிந்து வருபவர் பத்தி எழுத்தாளர் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் அவர்கள். இலக்கிய விமர்சன வுலகும் கலையுலகும் மிகவும் உக்கிர- தாண்டவ - அகோர - சேறு பூசும் கைங்கரியங்களிலே ஈடுபாடு கொண்டும் ஆளையாள் தாக்கியும் தகர்த்தும், எதிர்த்தும், தூற்றியும் கீழ்த்தரமாகப் பேசியும் திரிந்த காலத்திலே கே.எஸ்.சிவகுமாரன் இவற்றில் ஈடுபடாது படாடோபமற்ற முறையிலே தனது பணிகளை அமைதியாக செய்து வந்தவர் என்பதில் இருவேறு கருத்துக்கள் இருக்க முடியாது.

வானொலியில் தமிழ் என்று பார்த்தால் என்ன வானொலியில் மொழி என்று நோக்கினால் என்ன, வானொலியில் செய்தி என்று பார்த்தால் என்ன கே.எஸ்.சிவகுமாரனுக்கு தனியான - தனித்துவமான இடமுண்டு என்பது எனது கருத்து. வேற்றுக் கருத்து உண்டு என்போரும் இலக்கிய - எழுத்துலகிலே உளர். மொழித்தகுதி - எழுத்துத் தகுதி - மொழிபெயர்ப்புத் தகுதி - பேச்சுத் திறன் தகுதி - அங்கீகரிக்கப்படும் ஒலிபரப்பாளன். என்னும் தகுதிகள் தகமையும் - திறன்களும் - வெளிப்பாட்டுத்திறனும் கொண்டோருக்கே கிடைப்பன.

கலை இலக்கியக் கோட்பாட்டு நோக்கில் திரைப்படங்களை - உலக கலை வரவுகளை இரசித்தும், பார்த்தும், விமர்சித்தும், ஒப்பிட்டும எழுதும் எழுத்துக்களை கே.எஸ்.சிவகுமாரன் செய்து வருகிறார் என்பதும் ஒரு சராசரி தமிழ் வாசகனின் நிலையில் நின்று சிறுகதைகள், கட்டுரைத்

தொகுப்புக்கள் ஆங்கில நூல்கள் பற்றிப் படித்த பின் எழுத்தில் வடித்துத் தரும் கைங்கரியத்தை செய்து கொண்டு வருகிறார் என்பதும் அவரது ஆளுமையாகும். தமிழுக்கென்று தமிழ் மொழியிலே கிடைப்பனவற்றைத் தவிரவும் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் மூலம் புதுப்புது வரவுகளும், தரவுகளும், சிந்தனைகளும், கோட்பாடுகளும் தமிழ் எழுத்துக்களிலும், பேச்சுக்களிலும் எம்போன்றவர்க்கு கிட்டுகின்றன என்பது இங்கு சுட்டிக்காட்டப்பட வேண்டி உள்ளது. சிவகுமாரன் As You Like it என்று Daily News பத்திரிகையில் எழுதுவதும் THAMIL என்று ஆங்கில எழுத்துக்களில் எழுதி சிங்கள வாசகர்களுக்கு எமது மொழி இலக்கிய கலை கல்வி பண்பாட்டு மரபுகளை விளக்கும் முறைமை பற்றி கவனிப்பது முக்கியமாகின்றது. ஒரு வகையிலே ஆங்கிலப்புலமைத் திறனும், தமிழ்க்கலை இலக்கியவிருப்பார்வமும் தமிழ் எழுத்தாளர்கட்கும் விமர்சகர்கட்கும் எரிச்சலையும் காழ்ப்பினையும் வெப்பிசாரத்தையும் ஊட்டுவனவாயினும் கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் இந்த முயற்சி தமிழின் ஒருவகைத்தன்மையை அம்மொழியறியாத வர்களிடத்தில் இனங்காணவும் - புரிவிக்கவும் வைக்கின்றது என்ற உண்மை பொய்யான தொன்றல்ல.

நடந்து முடிந்த இலக்கிய விமர்சன உலகின் வெட்டுக்குத்துக்களும் கோட்பாடு கட்சி சார்பான வியாக்கியானங்களும் ஒரு புறம் தணிந்து - ஒழுங்கு திசையை உட்படும் இச்சந்தர்ப்பத்திலே இயல்புக்க நெறிப் பாட்டோடு - தானுண்டு - தன் பணியுண்டு என்று நல்லதொரு வாசகனாக நின்று கே.எஸ்.சிவகுமாரன் ஆற்றும் எழுத்துப் பணிகள் போற்றத்தக்கன:

எனவே கே.எஸ்.சிவகுமாரனும் தன் அளவிலே தனது சிந்தனைக்கும் புலமைக்கும் எட்டிய வகையிலே எழுதுகிறார் கருத்துப் பரிமாறுகிறார், செய்து வருகிறார் என்று கூறுவதே சரியானதாகும். தமது முதுமை நிறை பருவத்திலும் கே.எஸ்.சிவ குமாரன் இப்பொழுதும் தமது எழுத்து வாசிப்பு முயற்சிகளிலே ஈடுபாடு கொண்டு உழைத்து வருவது போற்றத்தக்கது. என்னையும் ஒரு பொருட்டாக மதித்து நேசித்து இக்குறிப்புக்களை எழுதத்தூண்டியமைக்கு என் மனமார்ந்த நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன். “மாற்றுக் கருத்துக்கள் மனித முறுகல்களாக மாறி விடக் கூடாது என்பது அவசியம்”.

எஸ்.விஸ்வநாதன்

தமிழரின் கலை, இலக்கிய, சமூக மேம்பாட்டின் சரியான தகவல்களை பிறமொழியினரும் அறிந்திடும் வண்ணம் தன் எழுத்துக்கள் மூலம் அளப்பரிய பங்காற்றி வரும் அபூர்வமான எழுத்தாளர், திறனாய்வாளர், பத்திரிகையாளர் இவர். ஒலிபரப்புத்துறையில் இணைந்து கொண்ட இவரது பங்களிப்பானது ஐந்து தசாப்தங்களைக் கடந்து இன்றும் தொடர்கின்றது. இலங்கை வானொலியில் ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் அவர் ஆற்றிவரும் சேவைகளை எவரும் இலகுவில் மறந்து விட முடியாது. 1970களின் இறுதிக் கட்டத்தில் இலங்கை வானொலியில் நான் இவரை முதன்முதலில் சந்தித்தபோது செய்திப்பிரிவின் செய்தி ஆசிரியராகவும் செய்தி அறிவிப்பாளராகவும் பணியாற்றியது எனது நினைவில் பசுமையாக இன்றும் இருக்கிறது. பாராளுமன்ற நிகழ்வுகள் உட்பட நாட்டின் பிரதான தகவல்கள் அனைத்தையும் “செய்தியின் பின்னணியில்” என்ற நிகழ்ச்சி மூலமாக அவரது குரலிலேயே அன்று அவர் வழங்கியது இன்றும் எனது காதுகளில் ஒலித்துக் கொண்டிருக்கிறது. நான் அப்போது அறியக் கூடியதாக இருந்ததில் மற்றொன்று அங்கு அவ்வேளை பணியாற்றிக் கொண்டிருந்த ஒலிபரப்புத்துறையர் அதிகாரிகள் பலருக்கு இவர் மீது ஒரு தனி மரியாதை இருந்தது என்பதாகும். அதற்கான காரணங்கள், என்று இவரது பணிவான இங்கிதமான போக்கு, பட்டதாரி என்ற கல்வித்தகமை, மற்றும் தொழிலில் இவருக்கிருந்த திறமை போன்றனவாகும்.

மென்மையாக இனிமையாகப் பேசும் சுபாவம் கொண்டவராகக் காணப்பட்டாலும் தனது அறிவு, ஆற்றல், அனுபவம் காரணமாக தைரியத்துடன் செயல்படும் பத்திரிகையாளராக என்றும் திகழ்ந்து வருபவர் கே.எஸ்.சிவகுமாரன்.

தொலைக்காட்சி ஊடகத்துறையிலும் அவரது பங்களிப்பு குறிப்பிடத்தக்கது. ஆரம்பகாலத்தில் பேராசிரியர் கார்த்திகேசு சிவத்தம்பி அவர்கள் பங்கேற்ற உரையரங்கத்தில் கே.எஸ்.சிவகுமாரனும் மறைந்த ஒலிபரப்பாளர் எஸ்.கே.பரராஜசிங்கமும் இணைந்து அந்நிகழ்ச்சியை

உயர்ந்த தராதரத்தில் வழங்கியது இன்றும் என் நினைவில் உள்ளது.

தேசிய தொலைக்காட்சியில் “ஊர்க்கோலம்” என்ற ஒரு நிகழ்ச்சி இவர் மூலமாகத்தான் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அது அன்றைய கால கட்டத்திற்கு புதுமையான நிகழ்ச்சி வடிவமைப்பைக் கொண்டதோடு நாடளாவிய ரீதியில் கலை, கல்வி, இலக்கியம் என்ற பல்வித துறை சார்ந்த விடயங்களைத் திரட்டி செவ்வனே தொகுத்து அழகுதமிழில் அவரே வழங்கியது அவரது தனித்துவமான பாணி காரணமாக பார்வையாளர்களில் பாராட்டையும் பெற்றது என்பதும் மறக்க முடியாததாகும். காட்சி ஊடகங்கள் பற்றி அவர் எழுதிய நூலானது இத்துறை ஆர்வலர்கள் ஒவ்வொரு வரும் நிச்சயமாகப் படித்தறிந்து கொள்ள வேண்டிய தொன்றாகும்.

கே.எஸ்.சிவகுமாரன் அவர்கள் பல்வேறு துறைகளில் பங்காற்றுவோரின் திறமைகளை இனங்கண்ட அவர்களின் திறமைகளை ஊக்குவிக்கும் நோக்கில் என்றும் தயங்காது அவர்களின் உழைப்பினை வெளிச்சத்திற்குக் கொண்டு வரும் உயர்ந்த குண இயல்பைக் கொண்டவர்.

இலங்கைப் பத்திரிகை ஸ்தானமும், ஏனைய ஊடக நிறுவனங்களும் ஒன்றிணைந்து நடத்தும் இலங்கையின் அதி உயர் பத்திரிகையாளர் விருது வழங்கும் விழாவில் அவருக்கு சிறந்த ஆங்கிலப் பத்தி எழுத்தாளர் விருது வழங்கப்பட்டதும் அவரது சிறப்பியல்புகளுக்கு ஒரு சான்றாகும்.

தம்பிஜயா தேவதாஸ்

எழுத்துலகில் பல்வேறு ஆளுமைகள் கொண்ட கே.எஸ்.சிவ குமாரன் ஒரு சிறந்த ஒலிபரப்பாளர் என்பது பலருக்குத் தெரியாமலிருக்க லாம். அதுவும் தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் ஒருங்கு சேர அறிவிக்கும் அறிவிப்பாளர் என்று பெயர் எடுத்தவர்.

இலங்கையில் ஆங்கிலம், தமிழ் இரண்டையும் அறிந்த தமிழ் பேசும் அறிஞர்கள் பலர் இருக்கிறார்கள். ஆங்கில மொழியில் அறிவிப்புச் செய்யும், தமிழ் முஸ் லிம் அறிவிப்பாளர்கள் பலர் இருக்கிறார்கள். ஆனால் தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் சம காலத்தில் அறிவிப்புச் செய்யும் அறிவிப்பாளர்கள் யாராவது இருக்கிறார்களா? ஆம். ஒருவர் மட்டும் இருக்கிறார். அவர் தான் கே.எஸ்.சிவகுமாரன். அவர் இந்த உயர் நிலைக்கு எவ்வாறு வந்தார்?

அசையாத நம்பிக்கையும் விடாமுயற்சியும் தான் அதற்குக் காரணம். 1953களில் எஸ்.நடராஜா, பொன்மணி குலசிங்கம் ஆகியோர் தயாரித்த “இளைஞர் மன்றம்” நிகழ்ச்சியில் முதன்முதலில் பங்கு பற்றினார். வானொலி - ஒலிவாங்கி - கலையகம் - ஒலிப் பதிவு - ஒலிபரப்பு போன்றவற்றை அறியும் அனுபவ வாய்ப்புகள் அப்பொழுது கிடைத்தன.

1958இல் விவியன் நமசிவாயம் தயாரித்த “கிராம சஞ்சிகை”யில் செய்திகளை திரட்டி வாசித்தார்.

1960களில் பல பேச்சுக்களையும் திறனாய்வுகளையும் வானொலி யில் வழங்கும் வாய்ப்பு கிடைத்தது. புத்தக மதிப்புரை, திரைப்பட விமர்சனம் போன்றவற்றை வழங்கினார். “விமர்சனத்துக்கு கே.எஸ்.சிவ குமாரன்” என்ற பெயர் உருவானது.

1966ஆம் ஆண்டு தான் கே.எஸ்.சிவகுமாரனின் கனவு நனவாகத் தொடங்கியது. அதற்கு முன்பே பலமுறை முயற்சி செய்தாலும் 1966 ஏப்ரல் மாதம் தான் அவருக்கு பகுதி நேர அறிவிப்பாளர் பதவி கிடைத்தது. எஸ்.பி.மயில்வாகனத்தின் தலைமையில் வர்த்தக ஒலிபரப்பில் பகுதி நேர ஒலிபரப்பாளராக கடமையாற்றத் தொடங்கினார்.

1970இல் கே.எஸ்.சிவகுமாரனை தேசிய சேவைக்கு மாற்றினார்கள். அதேவேளை செய்தி வாசிக்கும் அறிவிப்பாளராகவும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். அந்தக் காலத்தில் செய்தி வாசிப்பவரே ஆங்கிலச் செய்திகளை தமிழில் மொழிபெயர்த்து தமிழில் வாசிக்க வேண்டும். இப்படியான நடைமுறை 1969ஆம் ஆண்டு மாறியது. செய்தி களை மொழிபெயர்ப்பதற்கென்றே செய்தி ஆசிரியர்கள் தனியாக நியமிக்கப்பட்டனர். அவர்களில் ஒருவராகவே கே.எஸ்.சிவகுமாரன் செய்திப்பிரிவுக்கு தெரிவு செய்யப்பட்டார். தொடர்ந்து செய்தி உதவியாசிரியர் - பொறுப்பாசிரியர் போன்ற பதவிகளை வகித்தார். “செய்திச் - சுருள்”, செய்தியின் பின்னணியில் போன்ற நிகழ்ச்சிகளைத் தயாரித்து வழங்கினார்.

கே.எஸ்.சிவகுமாரன் இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன தமிழ்ச் சேவையில் பகுதிநேர அறிவிப்பாளர். போலவே ஆங்கில சேவை யிலும் அறிவிப்பாளர் என்பது பலருக்குத் தெரிந்திருக்கலாம். அவர் ஆங்கிலச் சேவையில் பல ஆண்டுகள் பகுதிநேர அறிவிப்பாளராக கடமையாற்றியவர். அது மட்டுமன்றி அங்கு செய்தி வாசிப்பாளராகவும் கடமை யாற்றினார். இப்போது இலங்கை வானொலியில் தமிழ்ச் செய்தி இரவு 9.00மணிக்கு ஒலிபரப்பாகி வருகிறது. ஆங்கிலச் செய்தி இரவு 8.45க்கு ஒலிபரப்பாகி வருகின்றது. இந்த இரண்டு செய்திகளையும் நான் கேட்கத் தவறுவதில்லை. பல வேளைகளில் கே.எஸ்.சிவகுமாரன் வாசிக்கும் ஆங்கிலச் செய்தியை வாசிப்பது ஒரு தமிழர் என்று ஐயுறாத அளவுக்கு அழகாக வாசிக்கிறார். உச்சரிப்பை தெளிவாக உச்சரித்து வாசிக்கிறார்.

ஆங்கில வானொலி நிகழ்ச்சிகள் மூலம் அந்தப் பணியைச் செய்து வருகிறார். “The Art This Week”, “The Art Magazine” போன்ற வானொலி நிகழ்ச்சிகள் மூலம் அந்தப் பணியைச் செய்து வருகின்றார்.

இலங்கை வானொலியின் ஆங்கில சேவையில் பணிபுரியும் தமிழ் - முஸ்லிம் ஒலிபரப்பாளர் களைப் பற்றி இவர் எழுதிய கட்டுரை ஒன்று “ஞானம்” சஞ்சிகையில் வெளிவந்தது. இப்படியான கட்டுரைகளை வேறு யாரும் எழுதியதேயில்லை. “தமிழர்” என்று சொல்லிக் கொள்ள விரும்பாத ஆனால் தமிழ்ப் பரம் பரையில் வந்த பலர் ஆங்கில அறிவிப்பாளர்களாக இருக்கிறார்கள் என்ற செய்தியையும் கே.எஸ்.சிவ குமாரனே தெரிவித்தார்.

எங்கு வேலை பார்த்தாலும் சுகந்திரமாக எழுதும் பணியை அவர் விட்டுவிடுவதில்லை. எனது நூல்கள் பற்றி அவர் ஆங்கில பத்திரிகைகளில் விமர்சனம் எழுதியிருக்கிறார். கே.எஸ்.சிவகுமாரன் எழுத்துத்துறை, மொழிபெயர்ப்புத்துறை, ஒலிபரப்புத்துறை என்று மட்டும் நின்று விடவில்லை. ஒளிபரப்புத் துறையும் அவரைத் தேடி வந்தது.



கே.எஸ்.சிவசுமாரன் அவர்களை ஏனைய திறனாய்வாளர் களிலிருந்து வேறுபட்டு நிற்கும் ஒருவராக இனங்காட்டுவதற்கு, அவரின் திறனாய்வு நோக்கும் அணுகுமுறையுமே காரணமாகின்றன. ஆழமாக மேற்கோள்கள், அடிக்குறிப்புகள் சகிதம் நீண்ட விமர்சனங்கள் எழுதுபவர்கள் போலன்றி, ஆய்வாளர்களுக்கும், சாதாரணமாக விபரம் தெரியாதவர்களுக்கும் இடையிலான இடைவெளியை நிரப்ப, சுருங்கச் சொல்லி விளக்கும் முறையில், எளிமையாக எழுதுவதே தன் பக்தி எழுத்தின் நோக்கம் என இவர் கூறி வருகின்றார். அத்தோடு, பல்வேறு இலக்கியங்களையும் சுவைப்பதற்கு உதவவல்ல “பன்முக ஒழுக்கம் சார் நடைமுறை திறனாய்வு அணுகு முறை”யை(Practical Criticism with multiple disciplinary approach) தான் பயன்படுத்துவதாகவும் கே. எஸ்.சிவசுமாரன் குறிப்பிடுகின்றார்.

- க.பரணீதரன்

